

XENON

TATA MOTORS



Manual del Usuario



TATA XENON

Manual del propietario

Este manual del propietario debería ser considerado una parte permanente del vehículo y debe quedar en él.

TATA MOTORS

INTERNATIONAL BUSINESS (CVBU) MUMBAI, INDIA

Edición:

- ⌘ **Este manual de usuario debería mantenerse siempre en el coche.**
- ⌘ **Este libro le ayudará a comprender mejor el vehículo, prolongar su tiempo de vida y obtener mejores rendimientos con un coste óptimo.**
- ⌘ Las actuaciones de mantenimiento programadas y las ocasionales que puedan surgir, deberían ser encomendadas a un taller autorizado **TATA MOTORS** para asegurar que sólo se emplean los métodos más modernos y se utilizan repuestos originales **TATA MOTORS** para garantizar una fiabilidad continua, seguridad y rendimiento de su vehículo.
- ⌘ Algunos artículos / accesorios / características mostradas / dadas en este libro puede que no estén instaladas en su vehículo, pero son de aplicación a otras versiones del **XENON**.
- ⌘ **(C) Copyright 2004 TATA MOTORS.**

Todos los derechos reservados. El material de este manual no podrá ser reproducido o copiado, en su totalidad o en parte, en ningún formato sin permiso escrito de **TATA MOTORS**.
- ⌘ La información y especificaciones dadas en este libro son válidas en la fecha de impresión. **TATA MOTORS LIMITED** se reserva el derecho a efectuar cambios en el diseño y especificaciones y / o hacer adiciones o mejoras en este producto sin obligación de instalarlas en vehículos vendidos con anterioridad.
- ⌘ En caso de que venda el coche, por favor compruebe que este manual está en su interior para futuras referencias del nuevo propietario.

Estimado propietario,

Estamos encantados de que haya adquirido un **TATA XENON EURO V**, vehículo fabricado por **TATA** donde **calidad** es la palabra guía y donde mayor atención se presta, incluso a los menores detalles, en todas las etapas de la fabricación.

Lea este libro cuidadosamente. Le ayudará a conocer mejor su vehículo, a asegurarse de que estará listo en todo momento y a obtener el mejor rendimiento de él a un coste óptimo.

Todas las tareas de mantenimiento y servicio deberían ser efectuadas en los intervalos especificados.

Algunos artículos, accesorios o características mostrados o dados en este libro pueden no ser de aplicación a su coche, pero sí a otras versiones de este modelo.

Para cualquier consulta, contacte con el distribuidor autorizado **TATA MOTORS** más próximo o, directamente con nuestras oficinas, en la siguiente dirección:

TATA MOTORS LIMITED

International Business CVBU (Atención al cliente)

One Indiabulls Centre, Tower 2A, 14th Floor

841, Senapati Bapat Marg, Elphinstone Road,

Mumbai 400 013

Tel. No. 022 67577200

Fax No. 022 67577375

Contacte con nosotros a través de: <http://cvglobal.tatamotors.com/service.asp>

Contenidos

Conozca su Xenon	6
Cuidados ambientales	8
Una mirada a su Xenon	
Controles de conducción	10
Cuadro de instrumentos	11
DIS (sistema de información al conductor)	19
Reloj digital	20
Contacto principal y bloqueo del volante	21
Mandos combinados	22
Inclinación de faros e interruptor de la caja de transferencia	24
Interruptor principal	25
Interruptor de luneta térmica	26
Equipo de sonido, antena	27
Calefacción, ventilación y aire acondicionado	28
Asa de agarre y encendedor	33
Lámparas	34
Parasoles	37
Espejos	38
Guantera, posavasos y bolsillos	49
Mando de las ventanillas eléctricas	40
Apertura de la tapa de acceso al depósito	41

Palanca de cambios y freno de mano	42
Sistema de inmovilización y acceso sin llave	43
Airbag	45
OBD (On Board Diagnostics)	49

Para empezar

Llave y seguros	50
Seguro para niños	51
Asientos y su ajuste	52
Reposacabezas	53
Cinturones de seguridad	54
Ajuste del volante	57

Conducción

Comprobaciones previas	58
Comprobaciones de seguridad	59
Para ahorrar combustible	61
Puesta en marcha y parada del motor	62
Cambio de marchas	64
Frenos, frenada y A.B.S.	66
Conducción en condiciones difíciles	69

En caso de emergencia

Situación del elevador / Triángulos de avería	71
---	----

Sustituir una rueda pinchada	72
Rueda de repuesto	73
Pérdida de características	74
Arranque con pinzas	75
Remolcado del coche	76
Mantenimiento rutinario	77
Guía de averías	78

Mantenimiento eléctrico

Fusibles y relés	85
Especificaciones de las lámparas	90
Sustitución de una lámpara	91

Cuidado del vehículo

Lavado y limpieza	93
Cuidados generales	95

Mantenimiento

Abrir y cerrar el capó del motor	96
Compartimento del motor	97
Filtro de aire y aceite del motor	98
Refrigerante y líquido de dirección	99
DPF (Filtro partículas diesel)	100
Embrague y depósito de sedimentos	101

Filtro de combustible y bomba de cebado	102
Lavaparabrisas y ruedas	103
Inspección de ruedas	104
Rotación de ruedas	105
Alineación y equilibrado de ruedas	106
Batería	107

Información técnica importante

Lubricantes y refrigerantes	108
Combustible	109
Llenado y vaciado de aceite	110
Especificaciones técnicas	111
Información (dimensiones)	116

Identificación del vehículo

Situación de los números de chasis	117
------------------------------------	-----

Conozca su Xenon



El **TATA XENON EURO V** es un vehículo versátil. Incorpora características muy conocidas y probadas de tecnología avanzada y la precisión de TATA MOTORS. La fácil maniobrabilidad y su económico ciclo de vida hacen este coche ideal para uso urbano y rural y uso como camioneta, furgón de reparto, etc.

El **TATA XENON** viene equipado con un motor TATA 2.2L DICOR que cumple la norma Euro-V y dispone de una caja de cambios de 5 velocidades sincronizadas con 5ª superdirecta para ahorrar combustible y unas ruedas con un agarre excelente.

El motor DICOR tiene un sofisticado sistema de inyección de combustible common rail. Consta de una ECU, sensores y actuadores.

La unidad de control electrónico (ECU) es un microprocesador de 32 bit que combina los parámetros de la inyección con otros parámetros relacionados. La ECU recibe entradas de varios sensores instalados en el motor y en el coche y decide la cantidad de combustible de la inyección, el momento de la misma y el número de inyecciones para obtener el mejor rendimiento del motor. El DOC - DPF (Catalizador y filtro de partículas diésel) es una parte importante del sistema de control de emisiones instalado en el vehículo. El DPF separa las partículas venenosas de carbono antes de que salgan por el escape. A su vez controla otras funciones, como los frenos hidráulicos independientes, asistidos por bomba de vacío en las cuatro ruedas a través de un cilindro principal y un repetidor en tándem, bomba de vacío accionada por el árbol de levas. También dispone de discos delanteros ventilados que proporcionan una mejor eficacia en la frenada y mayor seguridad.

El ABS 8.1 combinado con el sistema de freno hidráulico tradicional evita el bloqueo de las ruedas al frenar, aumentando el agarre de las ruedas a la carretera. También asegura mejor control y estabilidad durante el frenado. La suspensión independiente delantera está provista de amortiguadores telescópicos y barra estabilizadora.

Las ballestas elípticas acopladas a la parte trasera de la carrocería aseguran una buena adherencia a la carretera y gran estabilidad. El coche cuenta con PAB y DAB (Airbag de pasajero y Airbag de conductor, SRS). Está diseñado para usarse como complemento de los cinturones de seguridad para ayudar a protegerle contra daños en la cabeza y pecho en ciertos choques frontales moderados y severos. El coche está equipado con cinturones RPLL (Cinturón con retractor, pretensor y limitador de carga). La función principal del RPLL es la de tensar el cinturón en caso de accidente para limitar el movimiento hacia adelante del ocupante.



La cabina está diseñada ergonómicamente y dispone de algunas características añadidas, como la columna del volante ajustable (basculante y colapsable), cierre centralizado, altura de faros ajustable, ventanillas eléctricas, controles de climatización giratorios, cuadro de instrumentos electrónico, DIS (Sistema de información al conductor) o retrovisores exteriores eléctricos. Tiene fácil acceso a las zonas de mantenimiento diario. Estas son algunas de las comodidades disponibles. Dispone de espacio para un equipo de sonido (2 DIN.- 182x106 mm).

TATA MOTORS está comprometida con la fabricación de vehículos y utiliza tecnologías que ayudan a mantener el medio ambiente. En los vehículos **TATA** se han incorporado gran cantidad de elementos diseñados para mantener la compatibilidad con el medio ambiente a lo largo de la vida del vehículo. Nos gustaría informarle de que su vehículo cumple todas las normas medioambientales apropiadas y que esto se comprueba continuamente en todos los pasos de su fabricación.

Como usuario, usted también puede proteger el medio ambiente utilizando su coche de forma adecuada. En gran parte depende de su forma de conducir y del mantenimiento que reciba su coche. Le sugerimos los siguientes puntos para su orientación.

Conducción:

- Evite aceleraciones rápidas y frecuentes.
- No lleve peso innecesario para no sobrecargar el motor.
- Evite usar equipos que requieran un consumo alto de potencia en caso de tráfico lento. (quitar este punto)
- Caliente el motor en el primer arranque del día dejándolo en ralentí durante un tiempo, ya que las bajas temperaturas aumentan las emisiones de CO y CH particularmente.
- Vigile el consumo de combustible con frecuencia y si se nota un gasto excesivo lleve el coche a un servicio TATA autorizado lo antes posible.
- Pare el motor durante detenciones prolongadas en atascos de tráfico. Si la situación exige mantener el motor en marcha, evite dar acelerones en vacío.
- Evite también paradas y arranques frecuentes si no es necesario.

- No dar un acelerón antes de parar el motor.
- Cambie a marchas largas en cuanto le sea posible. Utilice cada marcha hasta 2/3 de sus revoluciones máximas. Las velocidades recomendadas para cada marcha están en este manual.

Mantenimiento:

- Compruebe que las revisiones periódicas se hacen con regularidad en un taller autorizado TATA.
- En cuanto detecte pérdidas de aceite, combustible, aire o refrigerante, lleve el vehículo al taller en cuanto pueda.
- Use solo las marcas y grados de aceites recomendadas y combustibles libres de contaminación.
- Lleve su coche a comprobar las emisiones a un taller TATA.

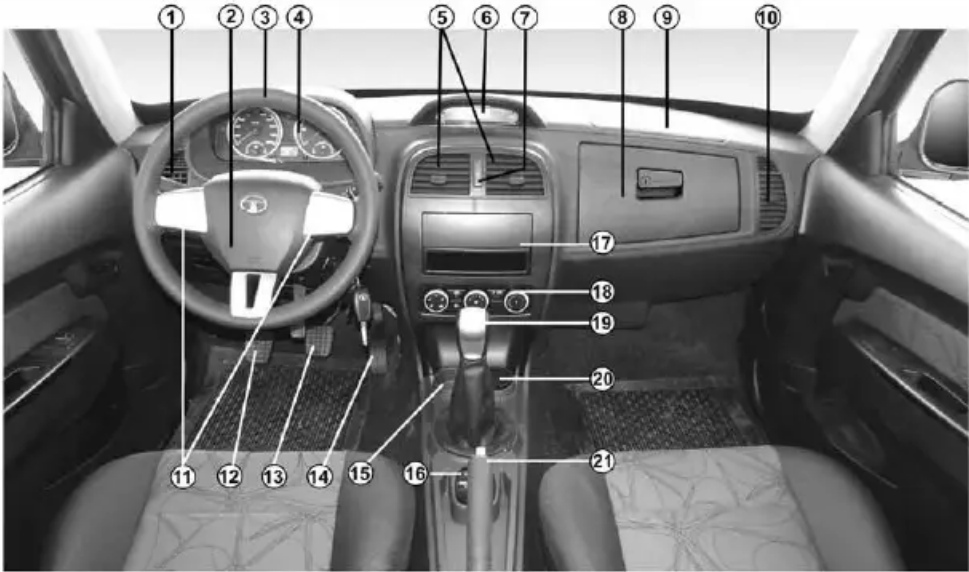
- Cambie los filtros de aceite, combustible, etc. en los periodos recomendados.
- No tire los aceites o refrigerantes usados por las alcantarillas, al suelo o a ríos
- No se recomienda que un taller que no sea autorizado, toque los ajustes del motor o haga modificaciones en el vehículo.
- No arranque el motor cuando quede poco combustible para evitar una parada repentina.
- Llene el depósito con el combustible recomendado.

Cuando haga revisiones o reparaciones, preste mucha atención a los componentes indicados a continuación porque afectan a las emisiones.

- 1. Bomba de inyección e inyectores.**
- 2. Entrada de aire y salida de escape.**
- 3. Pérdidas en las cabezas de los cilindros.(quitar).**
- 4. Todos los filtros como el de aire, aceite y combustible.**
- 5. Turbocompresor e intercooler (si está instalado).**
- 6. Componentes electrónicos del sistema EGR.**
- 7. Temporizador de la bujía de incandescencia.**
- 8. Catalizador y filtro de partículas de diesel.**

Una mirada a su Xenon

CUIDADOS AMBIENTALES



1. Ventilación lateral izquierda	7. Interruptor de luz de avería	13. Pedal de freno	19. Palanca de cambio
2. Air Bag del conductor	8. Guantero	14. Pedal de acelerador	20. Posa vasos
3. Volante	9. Air Bag de pasajero	15. Cenicero	21. Freno de mano
4. cuadro de instrumentos	10. Ventilación lateral derecha	16. Mando de las ventanillas	
5. Entradas de aire	11. Claxon	17. Panel frontal	
6. DIS	12. Pedal embrague	18. Control de climatización	

Una mirada a su Xenon

CUADRO DE INSTRUMENTOS Y DIS (SISTEMA DE INFORMACIÓN AL CONDUCTOR)

CUADRO DE INSTRUMENTOS

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Indicador de luces de niebla delanteras. | 18 | Cuentarrevoluciones. |
| 2 | Indicador de 'comprobación de motor'. | 19 | Termómetro. |
| 3 | Indicador de puerta abierta. | 20 | Aviso de alta temperatura. |
| 4 | Indicador de agua en el combustible. | 21 | Ajuste del cuentakilómetros parcial. |
| 5 | 4WD 4L. Marchas cortas (reductora) (solo vehículos 4x4). | 22 | Luz de bajo nivel de líquido de frenos / Freno de mano / EBD. |
| 6 | 4WD. 4H. Marchas largas (solo vehículos 4x4). | 23 | Cuentakilómetros parcial. |
| 7 | Indicador de luz de niebla trasera. | 24 | Cuentakilómetros total. |
| 8 | Indicador del ABS. | 25 | Indicador de cinturones de seguridad. |
| 9 | Indicador de MIL. | 26 | Botón selector del cuentakilómetros parcial. |
| 10 | Indicador sistema Airbag (SRS). | 27 | Luz de reserva de combustible. |
| 11 | Inmovilizador. | 28 | Nivel de combustible. |
| 12 | Indicador de bujía de precalentamiento. | | DIS (sistema de información al conductor) |
| 13 | Velocímetro. | A | DPF (Filtro de partículas) Indicador de lleno. |
| 14 | Indicador de carga de batería. | B | Reloj digital. |
| 15 | Indicador de dirección. | C | Indicador de activación del Air Bag del pasajero. |
| 16 | Indicador de luz de carretera. | D | Indicador de filtro de combustible obstruido. |
| 17 | Indicador de baja presión de aceite en el motor. | E | Indicador de desactivación del Air Bag del pasajero |

Indicador de luces de niebla delanteras:

Este símbolo (de color verde) se enciende al conectar las luces de niebla delanteras.

Indicador de fallo del motor:



Esta lámpara se enciende durante 3 seg al girar la llave de contacto a la posición IGN. Se apagará si el EMS está funcionando correctamente.

PRECAUCIÓN

Si esta luz se queda encendida tras los 3 seg, después de haber girado la llave de contacto a IGN, o el vehículo está en marcha, repare el problema inmediatamente en un servicio autorizado **TATA**.

Indicador de puerta abierta:



Antes de arrancar, compruebe que todas las puertas están bien cerradas. Si alguna de ellas queda parcialmente abierta se encenderá este indicador. Además, si la puerta es la del conductor, se oirá una señal acústica durante unos segundos al meter la llave de contacto.

Indicador de agua en el combustible:



Esta luz se encenderá si hay exceso de agua en el depósito de sedimentos del combustible. En este caso se recomienda llevar el vehículo a la estación de servicio más próxima para drenarlo usted mismo.

Indicador 4H, 4L:

4H 4L

(Solo para modelos 4WD)
Con el contacto en 'ON' y el selector

de la caja de transferencia en modo 2H las luces de los indicadores de 4H y 4L del panel de instrumentos se encenderán durante unos segundos y se apagarán. Si permanecen encendidas indica que hay un fallo eléctrico. Estos indicadores solo se encenderán cuando se seleccione uno de los dos modos 4L o 4H.

Indicador de luces de niebla traseras:

Este símbolo (de color ámbar) se enciende al conectar las luces de niebla traseras.

Indicador de ABS:

El indicador de ABS se ilumina entre 3 y 5 seg al girar la llave de contacto a la posición 'ON'. Esto es normal e indica que el sistema se está auto comprobando. Si la luz no se ilumina cuando el contacto está en posición

Conozca su Xenon

CUADRO DE INSTRUMENTOS

'ON', o permanece encendida tras la autocomprobación, o parpadea, hay un fallo en el sistema de ABS.

En este caso el sistema normal de frenos es efectivo y le proporcionará una capacidad normal de frenada.

Si sucede esto se recomienda llevar el coche al distribuidor o servicio autorizado más próximo para que revisen y corrijan el problema lo antes posible.

Indicador MIL:



Este indicador se enciende durante 3 seg al llevar el contacto a la posición "IGN". En caso de cualquier fallo del EMS (sistema de gestión del motor) y debido a que las emisiones del vehículo puedan pasar de los límites permitidos, la luz se encenderá después de 2 seg y se

quedará encendida. En este caso lleve el coche al taller autorizado más cercano.

Indicador del sistema de **SRS** Airbag SRS:

La luz indicadora del cuadro de instrumentos se ilumina durante 3 seg aprox. al llevar el contacto a la posición 'ON'. Esto es normal e indica que el sistema se está auto comprobando. Si la luz no se enciende o se queda encendida tras las autocomprobación, durante la marcha, o parpadea, indica un fallo en el sistema. Lleve el coche al taller autorizado más cercano.

Indicadores de dirección (intermitentes):

Los intermitentes solo se podrán conectar cuando el contacto está en posición 'ON' y por medio de las palancas combinadas. Las flechas

izquierda  y derecha  del cuadro de instrumentos intermiten de acuerdo con la luz exterior seleccionada.

Indicador de luces de **carretera**:



Este símbolo (de color azul) se enciende al conectar dichas luces.

Indicador de baja presión de **aceite**:



Al poner el contacto en posición 'IGN', este símbolo se enciende y se vuelve a apagar en cuanto el motor proporciona la presión necesaria. Si esta luz no se enciende, o se queda encendida con el motor en marcha, indica que hay un fallo en un circuito eléctrico o en el sistema de lubricación. Compruébelo y lleve el coche a un servicio autorizado TATA.

Indicador de batería:

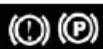


Este símbolo se enciende al poner el contacto en 'ON' y se debería apagar al arrancar el motor.

PRECAUCIÓN

Si este símbolo permanece encendido con el motor en marcha indica que hay un fallo en el alternador. Apague todos los sistemas que no sean necesarios y lleve el coche a un servicio técnico autorizado.

Indicador de freno de mano / Bajo nivel de líquido de frenos / EBD



Este indicador tiene las siguientes funciones.

- Se enciende al aplicar el freno de mano y se apaga al soltarlo.

También se enciende cuando el nivel de líquido de frenos está bajo.

- Esta luz se enciende al poner el contacto en posición 'IGN' y se apagará cuando arranque el motor.
- El indicador de EBD se enciende en caso de fallo del ABS.

Indicador de cinturón de seguridad:



Este indicador se enciende al poner el contacto en 'IGN' y se apaga al abrocharse el cinturón.

Cuentakilómetros totales y parciales:



El cuentakilómetros total registra la distancia total que el coche ha recorrido. Los parciales se pueden usar para medir la distancia recorrida en un viaje o entre repostajes de

combustible. Tome como referencia el cuentakilómetros total para las acciones de mantenimiento programadas.

Cuentakilómetros total, parciales y control de intensidad de iluminación en el panel de instrumentos (LCD):

El panel de instrumentos tiene una pantalla de cristal líquido (LCD) con los siguientes datos:

- Cuenta kilómetros parcial A cuenta hasta 9999.9 kms.
- Cuenta kilómetros parcial B cuenta hasta 9999.9 kms.
- Selección del nivel de brillo del panel de instrumentos entre los niveles preestablecidos.

El LCD tiene dos líneas de información. La primera muestra los kilómetros totales recorridos por el coche. La segunda muestra el parcial A, el parcial B o la intensidad

Conozca su Xenon

CUADRO DE INSTRUMENTOS

de iluminación del panel. El control y selección de las funciones se hace con los botones 'MODE' y 'SET' que hay a cada lado de la pantalla LCD.

El botón 'MODE' se usa para seleccionar entre cuenta kilómetros parcial A, parcial B o nivel de intensidad de iluminación del panel. La selección de cualquiera de estas tres funciones se puede hacer presionando este botón.



El botón 'SET' se usa para controlar la función elegida.

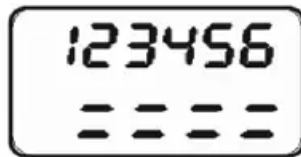
Si se pulsa el botón durante unos segundos, se reinicia el medidor de trayecto escogido y varía el brillo del panel.

La intensidad de la iluminación del panel varía entre los límites establecidos de la siguiente forma:

= Min

= = = Max

La pantalla volverá a **Trip - A** unos segundos después de la selección del nivel de brillo, al dejarlo en este modo.



Indicador del nivel de intensidad

NOTA

Cuenta kilómetros total y medidor de trayectos. En la pantalla permanecerá una indicación, incluso después de haber quitado la llave de contacto

Luz de averías



Estas luces de alerta funcionan sin necesidad de la llave de contacto. Pulse el interruptor (botón rojo) situado en el centro del salpicadero y todas las luces exteriores de los intermitentes lucirán simultáneamente para alertar a otros usuarios de la vía del estado de emergencia de nuestro vehículo. Para desconectarlo, pulse de nuevo el interruptor.

NOTA

Si las luces no parpadean o lo hacen muy rápidamente, existe un problema en el sistema eléctrico de intermitentes o alguna de las lámparas está fundida. Sustitúyala inmediatamente.

Indicador de alarma de bloqueo:



Si esta luz parpadea el vehículo no se puede conducir sin pulsar el botón de DESBLOQUEO. Use el mando a distancia.

Indicador de sobrevelocidad:



Indicará cuando el vehículo excede los 120 km/h.

Indicador de reserva de combustible (ámbar / naranja):



Se enciende cuando el combustible llega a los 10 litros (aprox.) en el depósito, alertando al usuario para que reposte.

Una mirada al Xenon

CUADRO DE INSTRUMENTOS

Indicador de temperatura:

Este indicador marca la temperatura del refrigerante del motor. La zona roja 'H' indica temperatura más alta de lo normal. No conduzca en estas condiciones. Esto indica un sobrecalentamiento del motor, lo que puede ser debido a bajo nivel del líquido en el radiador o a otro fallo. Lleve el coche al servicio TATA más próximo para su reparación.

Si el motor está caliente, no quite el tapón del depósito del refrigerante bajo ningún concepto. No vuelva a arrancar el motor hasta que el problema haya sido resuelto.

Velocímetro: El velocímetro indica la velocidad del vehículo en Km/h.



Cuentarrevoluciones:

El indicador muestra la velocidad del motor en rpm y la velocidad del vehículo para el mínimo consumo. El límite máximo permitido para las revoluciones es la zona roja del indicador.

Nivel de combustible:

El indicador de combustible marca la cantidad aproximada de combustible que queda en el depósito. Reposte en cuanto pueda, si la aguja toca la zona roja del indicador. Cuando suceda esto quedan entre 5 y 7 litros de combustible en el depósito y deberá repostar inmediatamente.

Cuentarrevoluciones

Indicador de Sobrevelocidad

Luz de reserva de combustible



DIS (SISTEMA DE INFORMACIÓN AL CONDUCTOR):



Se encuentra montado en el salpicadero por encima del cuadro de instrumentos.

Indicador del Airbag del pasajero:



Esta luz se enciende al activar el AirBag del pasajero.

Indicador de desactivación del Airbag del pasajero:



Esta luz se enciende durante 3 seg a los 2 seg de poner el contacto en posición 'IGN'. Volverá a encenderse al desconectar el Air Bag del pasajero.

Indicador del filtro de partículas diesel (DFP):



Esta alarma indica que el depósito de partículas diesel y necesita ser regenerado manualmente. Al poner el contacto en 'ON' este símbolo se enciende y se apaga. Si se queda encendido deberá regenerar el filtro manualmente (consulte la página 100).

⚠ PRECAUCIÓN

Si el indicador del DPF se queda encendido después de haber efectuado el procedimiento de regeneración tres veces, póngase en contacto con un distribuidor autorizado.

Indicador de filtro de combustible obstruido:



Este símbolo se enciende cuando el filtro de combustible queda cegado por suciedad e impurezas en el combustible.

Una mirada al Xenon

RELOJ DIGITAL

Reloj digital:



1. Set 2. Mode

Este vehículo está equipado con un reloj digital situado sobre la consola central.

Ajuste del reloj:

1. Pulse el botón SET durante 5 seg. para entrar en modo ajuste; el número de las horas parpadea. Cambie el valor con el botón MODE.
2. Pulsando el botón MODE menos de 1 seg. se incrementa el valor de las horas de uno en uno; pulsándolo de forma continua las horas aumentan de

forma rápida.

3. Tras ajustar la hora, pulse SET, para acceder a los minutos, durante menos de 1 seg.
4. Pulsando el botón MODE menos de 1 seg. se incrementa el valor de los minutos de uno en uno; pulsándolo de forma continua los minutos aumentan de forma rápida.
5. Después de ajustar los minutos pulse el botón SET menos de 1 seg. para cambiar entre AM y PM.
6. Cuando estamos en modo ajuste si pulsamos el botón SET menos de 1 seg. cambiaremos a horas, minutos o AM / PM; después de 5 seg. sin pulsar volverá a modo normal.

Bloqueo de dirección y contacto:

La llave de contacto es la misma para los seguros de las puertas, el bloqueo del volante y la guantera. El contacto está en el lado derecho de la columna de la dirección. Tiene cuatro posiciones. Gírela hacia adelante para las siguientes funciones.



LOCK- Volante bloqueado.
ACC - Accesorios conectados.
ON - Equipo eléctrico conectado.
START- Arranque del motor.

LOCK:

En esta posición usted puede poner o quitar la llave de contacto. El volante queda bloqueado al quitar la llave del contacto.

CUIDADO

No quite la llave mientras el coche esté en marcha. La dirección se bloqueará y perderá el control del vehículo. Quite la llave solo con el vehículo aparcado.

ACC:

Girando la llave a esta posición se conectan todos los accesorios.

START:

Al girar la llave hasta esta posición (cargada con un muelle) quitar el motor arranca. En cuanto arranque, suelte la llave que volverá a posición ON.

NOTA

No conecte el motor de arranque durante más de 10 sg de forma continua. Si el motor no arranca espere 30 seg antes de intentarlo de nuevo. Suelte la llave en cuanto arranque el motor para evitar averías en el sistema de arranque (rueda libre).

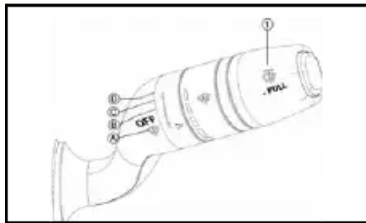
STOP:

Para parar el motor gire la llave de la posición ON a la posición ACC o LOCK.

Conozca su Xenon

INTERRUPTOR COMBINADO

Interruptor combinado MANDO DERECHO:



Lava limpia parabrisas delantero:

Para rociar con líquido de limpieza el parabrisas.

- 1 Tire ligeramente del mando hacia arriba.
- 2 Al soltarlo, el limpiaparabrisas dará tres barridos continuos y uno más pasados 5 seg.
- 3 Durante el arranque del motor el motor del limpiaparabrisas se parará momentáneamente.

NOTA

A los 30 seg de funcionamiento del lavaparabrisas, el controlador cortará la alimentación eléctrica a los motores del sistema para evitar que se calienten.

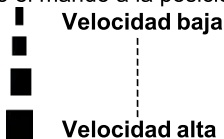
Limpia lavaparabrisas delantero:

A) Humedad / llovizna:

Para usar el limpiaparabrisas delantero en caso de llovizna o humedad en el ambiente, empuje ligeramente el mando hacia abajo y suéltelo. Volverá la posición 'OFF' y las escobillas darán un barrido.

B) Barridos intermitentes:

Para el funcionamiento intermitente levante el mando a la posición 'B'.



C) Barrido lento: Ponga el mando en la posición C para barrido lento continuo.

D) Barrido rápido: Ponga el mando en la posición D para barrido rápido continuo.

NOTA

Ponga la llave de contacto en posición 'ON' para que se puedan activar las funciones de lava y limpiaparabrisas.

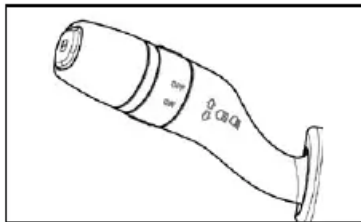
Todas las funciones sufren pausas momentáneas durante el arranque del motor y se reactivan cuando el motor haya arrancado.



PRECAUCIÓN

- No active los limpiaparabrisas si los cristales están secos o sucios.
- Compruebe que el depósito de líquido lavaparabrisas está lleno

MANDO IZQUIERDO:



Intermitentes:

Giro a la derecha: Levante el mando hacia arriba hasta que quede fijo. Si solo desea un cambio rápido de carril, empuje hacia arriba el mando suavemente y suéltelo. En ambos, casos el testigo del panel de instrumentos se iluminará de acuerdo con las luces exteriores. La llave de contacto deberá estar en posición 'ON'.

Giro a la izquierda: Igual que a la derecha, pero el mando deberá moverse hacia abajo.

Ráfagas:

Tire del mando ligeramente hacia el volante para activar ráfagas de las luces de carretera. Si deja el mando en esa posición, las luces de carretera permanecerán conectadas. La palanca volverá a su posición al soltarla.

Luces de carretera:

Para poner los faros en **luz de carretera**:

- El interruptor general deberá estar en posición **faros**.
- Empuje el mando hacia abajo hasta que quede fija en esa posición.
- Los faros se pondrán en luz **de carretera** y el testigo (azul) del cuadro de instrumentos se encenderá.

Una mirada al Xenon

SELECTOR DE NIVEL DE LOS FAROS Y DE LA CAJA TRANSFER

En el lado izquierdo del salpicadero, bajo el cuadro de instrumentos, se encuentra un conjunto de controles para ajustar el nivel de los faros y seleccionar el modo de la caja de transmisión.



1. Selector del nivel de faros.
2. Selector caja de transmisión.

Altura de los faros:

Ajuste el nivel de los faros girando la rueda para seleccionar uno de los tres niveles marcados en ella dependiendo de la carga del vehículo.

NOTA

El nivel de los faros afecta a la forma del haz de luz de los faros; se recomienda seleccionar la posición correcta cuando varíe la carga del vehículo antes de un viaje.

Condición de la carga	Selector de posición
Sin carga / Conductor / Conductor y copiloto.	0
Conductor y copiloto + todos los asientos ocupados.	1
Cargado + todos los asientos ocupados.	2
Cargado + todos los asientos ocupados + máximo de equipaje permitido.	3

Selector eléctrico de la caja de transmisión (para vehículos 4x4):

Es un selector para la transmisión. Tiene 3 posiciones diferentes 2H, 4H y 4L.

Esto indica:

2H - 4 x 2.

4H - 4 x 4 Desarrollo largo.

4L - 4 x 4 Desarrollo corto.

Cambiar de 2H a 4H o 4H a 2H:

Estos cambios se pueden hacer si la velocidad es inferior a 65 Km/h.

Cambiar de 4H a 4L o 4L a 4H:

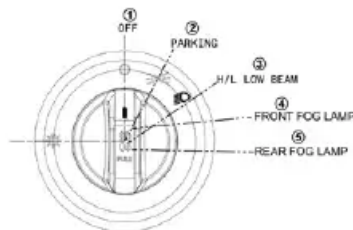
Para este cambio el vehículo debe estar **parado**.

Importante:

No mueva el coche hasta que el indicador 4H/4L deje de parpadear.

Interruptor principal de luces:

Este interruptor está a la izquierda del volante, en el salpicadero.



1. OFF
2. PARKING
3. H/L LOW BEAM
4. FRONT FOG LAMP
5. REAR FOG LAMP

Funciones del botón:

1. **OFF:** En esta posición, todas las funciones están desconectadas.
2. **Posición:** En esta posición solo se iluminan las luces de posición.
3. **Faros:** En esta posición se encienden los faros y las luces de posición.
4. **Niebla delantera:** Para encender las luces de niebla deberán estar encendidas las de posición o los faros. Por tanto, gire primero el botón a las posiciones 2 o 3.

El botón se puede poner en dos alturas para encender o apagar las luces de niebla. La primera altura conecta las luces delanteras y la segunda conecta las traseras.

NOTA

En sentido inverso, al empujar el botón la primera vez, se apagan las traseras y la segunda vez, las delanteras.

Una mirada al Xenon

INTERRUPTOR DE LUNETA TÉRMICA

Interruptor de la luneta térmica:



Este interruptor está montado en la consola central.

El cristal trasero y los espejos retrovisores exteriores disponen de un sistema eléctrico antivaho para mejorar la visión.



Sistema de sonido (si está instalado):

Todos los modelos disponen de preinstalación para el equipo de sonido en la consola frontal y para los altavoces, en las puertas.



Espacio para el equipo de radio

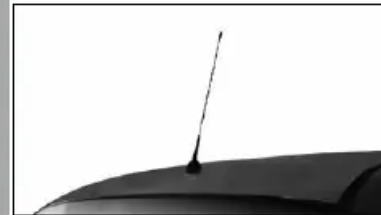


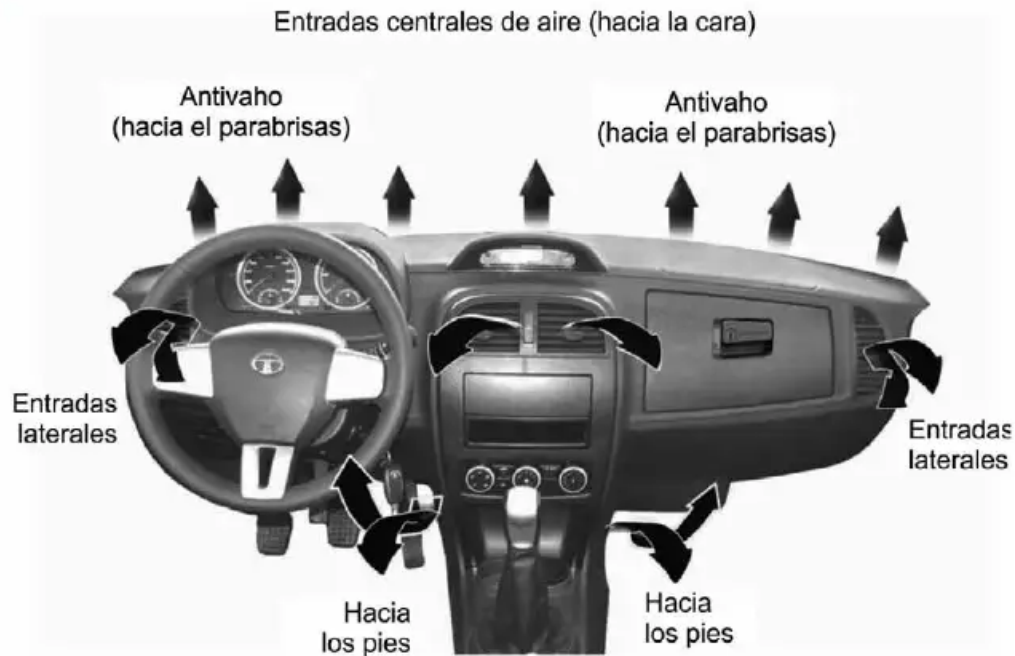
Altavoz en la puerta delantera



Altavoz en la puerta trasera

Antena: La antena está localizada en el techo.





CALEFACCIÓN, VENTILACIÓN Y AIRE ACONDICIONADO

A. Botón de control de temperatura:

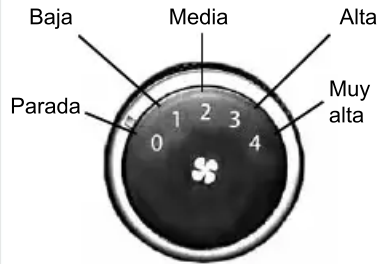


Frío

Calor

La temperatura de aire en el vehículo se controla con el botón A situado en el lado derecho del panel de control. La temperatura se puede aumentar girando el botón hacia el segmento rojo y se disminuye girando el botón hacia el segmento azul.

B. Botón de regulación de velocidad del ventilador:



El sistema HVAC tiene un impulsor de cuatro velocidades. Las velocidades se pueden variar con el botón central del panel, de la siguiente manera:

C. Control de dirección del aire:



Hacia la cara



Hacia la cara y los pies



Hacia los pies



Hacia los pies y el parabrisas
(Recomendado para quitar el vaho del parabrisas)



Desempañado / descongelación
del parabrisas
(Recomendado para quitar vaho
denso y nieve)

El flujo de aire se puede cambiar girando el botón C a la dirección deseada.

Una mirada al Xenon

CALEFACCIÓN, VENTILACIÓN Y AIRE ACONDICIONADO (HVAC)

D. Interruptor de A.A. ECO:



Al pulsar una vez: Aire acondicionado conectado (indicador azul 'ON')

Al pulsar dos veces: Se activa el modo ECO (indicador verde 'ON')

Al pulsar tres veces: Se desconectan el aire acondicionado y el modo ECO.

Modo ECO: Durante el funcionamiento del modo ECO el sistema desconecta el compresor del aire acondicionado. Este modo se usa en condiciones ambiente suaves para ahorrar combustible, a costa de sacrificar algo el confort de los pasajeros.

E. Selector de recirculación / Aire del exterior:



Para poner el aire en recirculación, pulse el botón E.

Para poner el aire en exterior pulse de nuevo el botón E. La luz se apagará.

En modo recirculación, el aire del interior del coche no se mezcla con el exterior.

En modo exterior el aire entra de la atmósfera y circula por el interior del vehículo.

El modo recirculación se puede usar si se conduce por zonas de polvo, para evitar la polución del tráfico o para enfriar el interior de forma más rápida.

Si siente alguna incomodidad cambie el interruptor de modo recirculación a modo exterior

NOTA

El aire acondicionado solo se conecta si el impulsor está conectado y el motor está en marcha. Al poner el aire acondicionado con el motor en ralentí, las rpm se verán incrementadas para ajustar la carga del compresor. Al alcanzar la temperatura deseada, el compresor se desconecta automáticamente. Esto sucederá también si el motor sufre un sobrecalentamiento y se volverá a conectar cuando el motor se enfríe de nuevo.

CALEFACCIÓN, VENTILACIÓN Y AIRE ACONDICIONADO (HVAC)

Calefacción normal:



(Sólo para vehículos equipados con sistema HVAC).

Botón 'A' - Temperatura deseada.

Botón 'B' - Ventilación deseada.

Botón 'C' - Hacia cara y pies.

A.A. - OFF.

Circulación de aire- Aire exterior.

Calentamiento rápido:

La misma configuración anterior, excepto el selector de circulación, que estará en **recirculación**. Cuando el habitáculo esté caliente, cambie a **aire exterior**.

Enfriamiento normal:

A.A. - ON.

Botón 'B' - Ventilación deseada.

Botón 'C' - Hacia la cara.

Botón 'E' - A su gusto.

Enfriamiento rápido:

Conecte el aire acondicionado y ponga el ventilador a máxima velocidad. Dirija el aire a la cara. Todas las salidas de aire deberán estar completamente abiertas. El selector de circulación en recirculación y el selector de temperatura en máxima refrigeración (sector azul). Al seleccionar máxima refrigeración, el aire acondicionado se apagará automáticamente al alcanzar la temperatura deseada.

⌘ Si nota una reducción en el flujo de aire o algún olor extraño, limpie el evaporador.

Deshumidificador:

En caso de lluvia o alta humedad se puede formar vaho en el interior del parabrisas. Para quitarlo siga los siguientes pasos:

La posición de los botones de control deberá estar de la siguiente manera:

A.A. - ON



Botón 'B' - Ventilación deseada.

Botón 'C' - Hacia el cristal.

Botón 'A' - Temperatura deseada.

Circulación de aire - A su gusto.

NOTA

Cuando el vaho desaparezca, cambie el Botón 'C' al modo cara. En zonas de muy alta humedad, si continuamos mandando aire frío al cristal, puede aparecer niebla en el exterior repentinamente.

Una mirada al Xenon

CALEFACCIÓN, VENTILACIÓN Y AIRE ACONDICIONADO (HVAC)

Anti escarcha:

En zonas de bajas temperaturas, para quitar el hielo del cristal, se usa la siguiente secuencia:

Primero, arranque el motor y caliéntelo.

Botón 'A' – Posición de máxima temperatura.



Botón 'B' - Muy alto.

Botón 'C' - Hacia el cristal.

Botón 'E' - Aire exterior.

Cuando el hielo haya desaparecido, ponga el impulsor a la velocidad deseada.

Ventilación:



Salidas frontales



Salidas laterales

El flujo de aire se puede ajustar con el cierre giratorio que hay en las salidas de ventilación en el salpicadero. Estas salidas se pueden ajustar hacia los lados y hacia arriba y abajo.

NOTA

El elemento refrigerante cargado en el circuito está detallado en la etiqueta que hay en el frontal de la carrocería. Use solo este tipo de refrigerante para rellenar o para recarga. Por ejemplo, no cargue R12 en un sistema cargado anteriormente con R134a, y viceversa.

El aire exterior entra por la rejilla que hay en la base del cristal en el exterior del vehículo. Manténgala limpia de hojas, papeles y otros elementos.

NOTA

La carga de gas debería ser sobre 450 + 20 gr. (R 134a- no CFC).

ASIDERO DE AGARRE Y ENCENDEDOR DE CIGARRILLOS

Asidero de agarre de techo:



Existe en todos los asientos excepto en el del conductor. Sirve para ayudar a colocarse en posición más cómoda durante un viaje.

Encendedor de cigarrillos:



Con la llave de contacto en posición 'ACC', presione completamente el encendedor hacia adentro. Cuando alcance la temperatura adecuada, saltará. Encienda su cigarrillo y vuelva a poner el encendedor en su alojamiento

NOTA

⌘ No meta ninguna otra cosa en el alojamiento del encendedor, pues podría dañarlo.

⌘ No toque la resistencia del encendedor porque puede causarle quemaduras.

Una mirada al Xenon

LUCES

Faros:

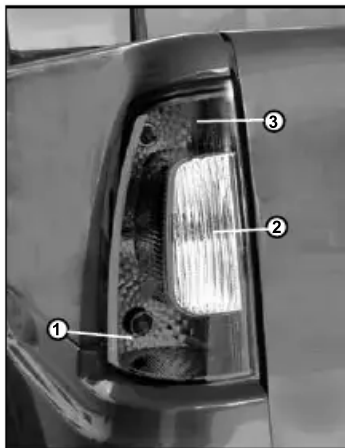
Los faros son de tipo de lente clara con reflector multifocal y equipan lámparas halógenas H4 de doble filamento para proporcionar luz directa sobre la carretera, (luces de carretera) o sobre la parte más próxima al coche (luz de cruce). También incluyen los indicadores de dirección (intermitentes) y las luces de posición.



1. Carretera / Cruce.
2. Indicador de dirección.
3. Luces de posición.

Luces traseras:

El conjunto de luces traseras incorpora lo siguiente:



1. Luces de posición.
2. Luz de freno.
3. Indicador de dirección.

Luces de niebla:

El vehículo dispone de luces de niebla delanteras y traseras que se controlan con el interruptor principal de luces.



Luz de niebla delantera



Luz de niebla trasera

Luz de freno central:

En la parte superior de la puerta trasera hay una luz de freno que se enciende al pisar el pedal del freno.

Luces de matrícula:

La placa de matrícula trasera está iluminada por dos lámparas ocultas.



1. **Luz de freno central.**
1. **Luces de matrícula.**

Luces de puerta:

Estas luces están instaladas en el interior de las puertas delanteras para avisar al tráfico que se aproxima desde atrás de que la puerta está abierta.



Luz de puerta:

Luz de bajos:

Estas luces están situadas en la parte baja del marco de las puertas para ayudar a los usuarios a entrar y salir durante la noche.



Luz de bajos

Luz de motor:

Esta lámpara se usará en caso de avería o servicio.



Una mirada al Xenon

LUCES

Luces delanteras interiores y luces de lectura:

Cerca del espejo retrovisor interior hay una luz de techo que incorpora luces de lectura de planos.



El interruptor rectangular central tiene tres posiciones:

ON - La luz se enciende.

DOOR – En esta posición solo se enciende al abrir una puerta. Al cerrarla, la luz se apagará al cabo de 5 a 8 seg.

Esto le ayudará a sentarse y a meter la llave en el contacto. Al poner el contacto en posición 'IGN' la luz se apagará inmediatamente.

OFF – En esta posición la luz no se enciende en ningún caso. Hay dos interruptores independientes de tipo pulsador que controlan las luces de lectura.

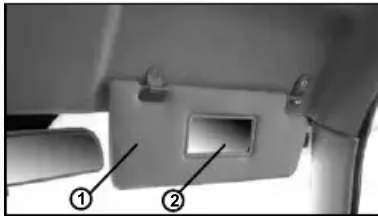
Luces de lectura trasera (solo para los modelos de cabina doble):

Sobre el asiento trasero hay montadas dos luces de lectura. Se controlan con los interruptores ON / OFF que hay a izquierda y derecha.



Parasoles:

El coche dispone de dos parasoles interiores para evitar los deslumbramientos del sol. Baje los parasoles para protegerse de los rayos del sol. Estos parasoles también se pueden girar hacia la puerta.



1.Parasol 2.Espejo de cortesía

El parasol del copiloto tiene un espejo de cortesía en la parte trasera.

NOTA

Si no está usando los parasoles, póngalos en su sitio para que no le molesten al conducir

Una mirada al Xenon

ESPEJOS RETROVISORES

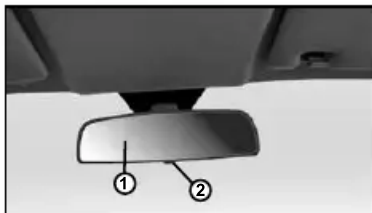
Retrovisor interior:

Espejo anti reflejo – En la cabina hay un espejo retrovisor interior.

Tiene dos posiciones:

1. Posición normal.
2. Posición anti reflejos.

Use la posición 2 sólo cuando sea necesario porque reduce la claridad de la visión.



1. **Espejo antirreflejos.**
2. **Botón de cambio.**

Retrovisores exteriores:



El coche está equipado con espejos retrovisores exteriores eléctricos situados en ambas puertas delanteras y se pueden ajustar a la posición deseada con el mando que hay en el lateral de la puerta. Este control facilita al conductor el ajuste de los espejos sin necesidad de bajar las ventanillas y sin moverse de su posición.

1. Mueva el selector principal a la posición L (para el espejo izquierdo) o a R (para el derecho).
2. Use las cuatro posiciones del botón para ajustar los ángulos correctos.



Las luces de los intermitentes están montadas en los espejos exteriores.

Guantera:

La guantera está en el salpicadero, enfrente del asiento del copiloto. Se puede abrir y cerrar con la llave de contacto.



Posavasos y cenicero:

Se han instalado para su comodidad.



1. Portavasos , 2. Cenicero

Portaobjetos:

Las puertas disponen de bolsas portaobjetos para guardar libros, revistas, botellas, etc.



Portaobjetos delantero izquierdo.



Portaobjetos delantero derecho.

Una mirada al Xenon

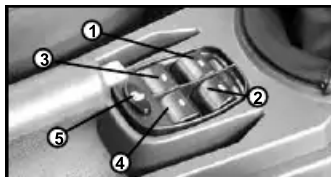
VENTANILLAS

Ventanillas eléctricas

Las ventanillas de su vehículo funcionan eléctricamente. Cada puerta tiene un interruptor que controla su ventanilla. Ponga la llave de contacto en 'ACC' y maneje los controles para subir o bajar los cristales.

Para abrir las ventanillas: Pulse el botón. Suéltelo cuando quiera que se detenga.

Para cerrar las ventanillas: Tire de la parte delantera del botón. Suéltelo cuando quiera que se detenga. Los vehículos equipados con consola central tienen un panel de control central desde el que se puede manejar la ventanilla de cualquier pasajero.



1. *Delantera izquierda.*
2. *Delantera derecha.*
3. *Trasera izquierda.*
4. *Trasera derecha.*
5. *Pulsador de bloqueo / desbloqueo.*

CUIDADO

Compruebe que el control del conductor está en posición "LOCK" si viajan niños en el vehículo para evitar que se hagan daño en las manos o los dedos, si se los pillan al manejar las ventanillas de forma inadvertida. Es responsabilidad del conductor del vehículo comprobar

que quita la llave del contacto antes de abandonar el coche. Quite las manos u otra parte del cuerpo de las ventanillas cuando se estén cerrando.

Interruptor de ventanillas (en los modelos con cabina doble): Solo hay interruptores independientes en las puertas de atrás.

Para cerrar las ventanillas, tire del botón y para abrirlas, púlselo.



Apertura de la portezuela del depósito de combustible:

La portezuela de acceso al depósito de combustible se encuentra en la parte trasera izquierda del vehículo. Se abre tirando de la palanca que hay en el salpicadero, bajo el control de nivel de faros, a la izquierda del conductor.

CUIDADO

Los vapores de combustible son muy peligrosos. Siempre pare el motor antes de repostar y nunca lo haga cerca de chispas o llamas.



Palanca de apertura de la portezuela de acceso



Portezuela de acceso

Una mirada al Xenon

PALANCA DEL CAMBIO Y FRENO DE MANO

Palanca de cambio y esquema:



La palanca del cambio está situada en la consola central entre los dos asientos delanteros. El esquema del cambio está dibujado en la propia palanca.

NOTA

La marcha atrás debería ponerse solo cuando el vehículo esté parado. Espere 5 seg después de desembragar para garantizar un buen engranaje de la marcha atrás.

Freno de mano:



1. **Palanca del freno de mano.**
2. **Botón de suelta.**
- A. **Freno de mano quitado.**
- B. **Freno de mano aplicado.**

El freno de mano mecánico actúa solo sobre las ruedas traseras. La palanca está detrás de la palanca de cambios. Para poner el freno de mano, tire de la palanca completamente hacia arriba. Se encenderá la luz indicadora del

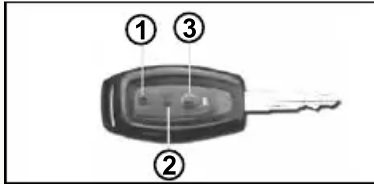
panel de instrumentos. Para quitarlo, tire ligeramente hacia arriba, pulse el botón de suelta y

baje la palanca. La luz del panel de instrumentos se apagará cuando la palanca esté completamente abajo.

NOTA

- ⌘ Antes de abandonar el vehículo, compruebe que el freno de mano está puesto y suéltelo completamente antes de ponerse en movimiento.
- ⌘ Cuando aparque en cuesta abajo ponga, además, la marcha atrás.
- ⌘ Cuando aparque en cuesta arriba ponga, además, la 1ª marcha.

ENTRADA SIN LLAVES:



Su vehículo está equipado con un sistema de mando a distancia de apertura y cierre de seguro de puertas.

En la llave de contacto hay tres botones:

1. Abrir seguros.
2. Luz de búsqueda.
3. Cierre de seguros.

NOTA

- ⌘ No deje sus llaves en el interior del coche.
- ⌘ El LED del transmisor parpadeará para indicar que la llave está funcionando.

- ⌘ El funcionamiento de la llave electrónica puede variar con las condiciones meteorológicas.

Desbloqueo:

Pulse una vez para desbloquear el seguro de la puerta del conductor y el acceso al depósito de combustible.

Bloqueo:

Pulse una vez para bloquear todos los seguros, incluida la puerta trasera y el acceso al depósito de combustible.

Luz de búsqueda:

Cuando quiera buscar su vehículo pulse este botón. Se encenderán todas las luces del vehículo, incluidas las interiores. Si vuelve a pulsar este botón o arranca el motor, todas las luces se apagarán.

NOTA

Si pierde una de las llaves

electrónicas póngase en contacto con un distribuidor TATA autorizado lo antes posible para su desactivación. Necesitará la llave original para hacer una copia.

Cambio de pilas en la llave:



Si las pilas están gastadas usted lo notará por:

- a) Reducción considerable del alcance (mando a distancia).
- b) El LED parpadeará muy rápidamente al pulsar el botón.

Una mirada al Xenon

PROCEDIMIENTO PARA EL ENLACE ENTRE LAS LLAVES Y EL VEHÍCULO

Procedimiento de enlace del mando a distancia:

- 1) El seguro de la puerta del conductor tiene que estar abierto. Meta la llave en la cerradura y gírela de 'OFF' a 'ON' y viceversa cuatro veces en 6 seg. Los intermitentes funcionarán dos veces.

NOTA

Si arranca el motor a medio procedimiento, éste será cancelado.

- 2) Tras los dos parpadeos, pulse simultáneamente los botones de bloqueo y desbloqueo en el control remoto y durante los 10 seg siguientes se efectuará la conexión nueva y se borrará cualquier otra conexión anterior. Los intermitentes parpadearán dos veces al tiempo que los

seguros de las puertas se cerrarán y abrirán para confirmar que el enlace está hecho.

- 3) Si quiere conectar otra llave, repita el paso dos antes de 10 seg.
- 4) El proceso concluye con un destello largo al poner la llave en posición 'ON', al cabo de 10 seg o cuando se supera el número de enlaces permitidos

NOTA

El máximo número de llaves que se pueden enlazar es de 4, en cada proceso.

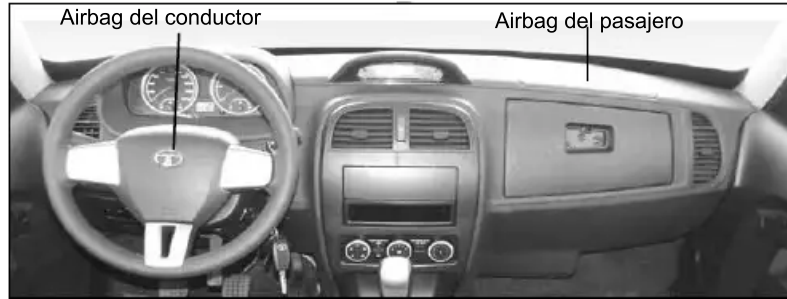
AIRBAG (Sistema complementario de retención)

El vehículo tiene Airbag en los dos asientos delanteros como complemento al sistema de retención.

El Airbag del conductor está instalado en el volante.

El Airbag de pasajero está en el salpicadero frente al asiento del pasajero, por encima de la guantera. Los vehículos equipados con este sistema tienen indicaciones sobre el volante y sobre el salpicadero. En las cubiertas de los Airbag está grabada la palabra SRS.

Estando los ocupantes correctamente sentados y con los cinturones de seguridad puestos, los Airbag frontales proporcionan una protección adicional para pecho y cara en caso de choque frontal.

**Indicador del SRS:****SRS**

Al poner la llave de contacto en posición 'ON', el indicador del SRS se encenderá durante 3 seg y se volverá a apagar. Esto es normal e indica que el sistema está efectuando una autocomprobación. Si la luz no se apaga o se queda encendida tras esta autocomprobación, o parpadea estando el coche en marcha, es que hay una avería en el sistema.

Lleve el vehículo a revisión a un servicio técnico autorizado.

CUIDADO

Si la luz permanece encendida o parpadea, lleve el coche a un centro de servicio autorizado TATA

Una mirada al Xenon

AIRBAG

Interruptor del airbag del pasajero:



El interruptor del airbag del pasajero se encuentra instalado en el lateral derecho del salpicadero.

Este interruptor se maneja con la llave de contacto.

El testigo se enciende cuando el interruptor se gira en cualquiera de los dos sentidos, a 'ON' o a 'OFF'.

NOTA

Si es necesario que algún niño viaje en el asiento del pasajero, desactive el airbag del pasajero utilizando su interruptor.

Por el contrario, cuando viaje un adulto, compruebe que el airbag está activo.

Esto asegurará que el airbag del pasajero está activo en caso de una colisión.

CUIDADO

Al desconectar el interruptor del PAB, compruebe que la luz DIS se enciende al poner el contacto en posición 'ON', lo que indicará que el airbag del pasajero NO está conectado. Si el testigo del airbag SRS se enciende de forma continua, significa que hay una avería en el sistema. Quite la silla infantil del asiento delantero y póngase en contacto con su distribuidor TATA autorizado.

Cuando se conecte de nuevo, la luz DIS se encenderá al poner el contacto en 'ON', indicando que el airbag está operativo. Si la luz no se apaga es que hay un problema en el sistema. En este caso póngase en contacto con un distribuidor TATA autorizado.

Airbag Componentes del sistema de airbag (SRS):

El sistema de airbag está compuesto por lo siguiente:

- ⌘ ECU (unidad de control electrónico).
- ⌘ Indicador del 'SRS'.
- ⌘ Airbag del conductor.
- ⌘ Airbag del pasajero.
- ⌘ Sensores de impacto frontal
- ⌘ Pretensores y limitadores de carga de los cinturones de seguridad.
- ⌘ Cableado eléctrico.

Funcionamiento del airbag:

En caso de un choque frontal, la unidad de control electrónica del SRS monitoriza el ritmo de deceleración producido por la colisión por medio de los sensores de impacto, para determinar si los airbag deben ser disparados.

NOTA

Los airbag no están diseñados para funcionar en caso de vuelco, colisiones traseras o choques frontales menores. Tampoco funcionarán como resultado de un frenazo fuerte o de los baches.

El inflado del airbag es virtualmente instantáneo y ocurre con una fuerza considerable acompañada de un fuerte ruido. El airbag inflado, junto con el sistema de retención de los cinturones, limita el movimiento del ocupante lo que reduce el riesgo de daños.

Cuando un airbag se infla, se pueden ver algunas partículas de humo. Son el subproducto que se genera en el proceso por el gas no tóxico que se usa para el inflado. Estas partículas pueden irritar la piel, ojos, nariz o garganta. Si le sucede esto, lávese con agua fría. Para la irritación de nariz, o garganta respire aire puro. Si la irritación persiste, vaya a un médico. También a veces, el humo puede producir problemas respiratorios en personas con historial de asma u otros problemas. En este caso respire aire fresco lo antes posible.

Tras el inflado, el airbag se desinfla automáticamente, lo que proporciona un acolchamiento gradual para el ocupante. Se recomienda no conducir el vehículo si los airbag se han disparado porque, si sufre otro accidente, no dispondrá de su protección.

CUIDADO

- El airbag es un complemento del sistema de retención que proporciona protección ADICIONAL en casos de colisión fuerte, solamente. No elimina la necesidad de abrocharse los cinturones de seguridad. Si confía sólo en los airbag podría resultar gravemente dañado en caso de colisión. Los airbag trabajan con los cinturones para retenerle correctamente. Lleve puesto siempre el cinturón de seguridad, aunque tenga airbag.
- Para asegurarle el inflado correcto de los airbag es fundamental que elimine todo tipo de obstrucciones entre el airbag y el ocupante. No ponga objetos en las proximidades de las cubiertas de los airbag que puedan afectar a su apertura.

Podría dañar el airbag y usted podría resultar herido. Las cubiertas protectoras de los airbag están diseñadas para abrirse solo cuando los airbag se disparan.

- La posición de los asientos juega un papel importante al minimizar los daños en caso de accidente. Además de llevar los cinturones correctamente ajustados, tanto el conductor como el pasajero, deben ajustar los asientos lo más alejados posible de los airbag para dejar espacio para que se inflen. Los airbag necesitan un espacio mínimo. Si se está demasiado cerca, el inflado del airbag podría causarle serios daños.
- No intente nunca reparar ningún componente del SRS usted mismo. Cualquier injerencia podría causar mal funcionamiento del sistema o daños serios.

Todos los trabajos en el SRS deberán ser efectuados por personal autorizado por TATA.

- Después que se hayan inflado, algunos componentes pueden estar calientes. NO LOS TOQUE

Los airbag (SRS) montados en su coche no necesitan mantenimiento regular, sin embargo, póngase en contacto con su distribuidor TATA si:

- La luz indicadora de SRS no se ilumina durante 3 seg al poner el contacto en 'ON'.
- La luz indicadora de SRS se queda encendida.
- La luz indicadora de SRS se enciende con el motor en marcha.
- Un airbag se infla.

- Si el frontal o el costado del vehículo resulta dañado, aunque el airbag no se haya inflado.
- Cualquier parte de la cubierta muestra signos de rotura.

CUIDADO

No instale accesorios interiores en la zona del pasajero. Esto podría afectar al inflado del airbag.

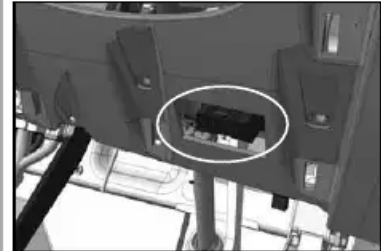
No deje objetos sueltos en el salpicadero enfrente del asiento de pasajero.

No tape el volante o el salpicadero con ningún objeto que impida el buen inflado del airbag.

No intente reparar ningún componente o parte del SRS por usted mismo. Vaya siempre a un servicio autorizado TATA.

OBD (On Board Diagnostics):

Conector del OBD (On Board Diagnostic): El conector para el OBD se encuentra en el salpicadero, bajo la columna de la dirección.



Para empezar

LLAVES Y SEGUROS DE PUERTAS

Llaves:

La misma llave sirve para todos los seguros y para la cerradura de contacto.

El juego de llaves de contacto viene con una placa en la que está grabado el código clave. Separe la placa y guárdela en un sitio seguro (no en el coche). Este número de referencia será necesario cuando pida un duplicado en un distribuidor autorizado. Recomendamos que guarde una llave en sitio seguro.

NOTA

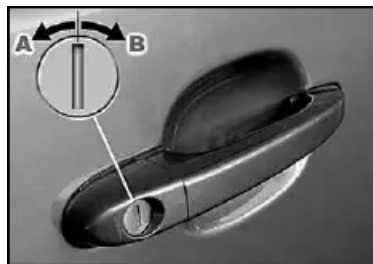
No haga copias por su cuenta. Encárguelas a un distribuidor autorizado.

Puertas delanteras:

Abrir y cerrar las puertas desde el exterior con la llave:

Las puertas delanteras tienen seguro de puertas independientes. Las dos se pueden abrir y cerrar desde el exterior con la llave.

Meta la llave de contacto en la cerradura y gírela hacia la izquierda (A) para abrir y hacia la derecha (B) para cerrar. Tire de la manilla para abrir las puertas.

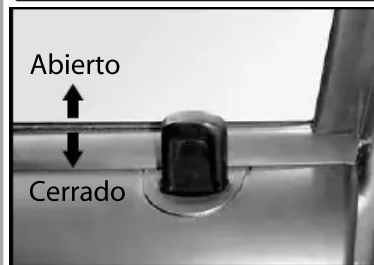


Cierre de los seguros desde el interior sin llave:

Todas las puertas se pueden bloquear y desbloquear desde el interior tirando o presionando los botones de seguro.

CUIDADO

Cuando cierre los seguros de esta forma, tenga cuidado de no dejar la llave dentro.



SEGUROS DE PUERTAS Y SEGURO DE NIÑOS

Abrir las puertas desde el interior:

Todas las puertas se pueden abrir desde el interior. Para ello tire de la palanca de apertura.



Situación de la palanca de apertura.

Seguro de niños:

Las puertas traseras, en los modelos con cabina doble, disponen de seguro para evitar que los niños puedan abrir desde dentro. Suba la palanca que hay en el canto de la puerta antes de cerrar la puerta. La puerta que se haya bloqueado con este sistema no se puede abrir desde el interior, pero sí desde el exterior.

CUIDADO

Desbloquee el seguro de niños si no es necesario



Seguro de la puerta trasera:

Para abrir la puerta trasera tire de la palanca giratoria hacia afuera y para cerrarlo vuelva a llevarla a su sitio. Se bloquea sola.



Palanca de apertura de la puerta trasera.

Para empezar

ASIENTOS Y SUS AJUSTES

Asientos:

Los asientos son de tipo envolvente, con ajuste longitudinal, apoyo lumbar e inclinación del respaldo.



1. Palanca para el movimiento longitudinal del asiento (adelante y atrás).

2. Palanca para ajuste de la inclinación del respaldo.

3. Palanca para el ajuste del apoyo lumbar.

1. Movimiento adelante y atrás: para ajustar la posición longitudinal del asiento, levante la palanca (1), deslice el asiento a la posición deseada y suelte la palanca. Compruebe que queda fijada.

2. Palanca para ajuste de la inclinación del respaldo: Para cambiar el ángulo de inclinación del respaldo, inclínese ligeramente hacia adelante y tire de la palanca (2) a continuación, reclínelo hasta la inclinación deseada y suéltela.

3. Palanca de ajuste del apoyo lumbar: Utilice la palanca (3) de variación del apoyo lumbar para aumentar o disminuir la zona de contacto aumentara de ese modo el confort, especialmente en viajes largos.

Pretensores de los cinturones:

El coche está equipado con RPLL (cinturones con pretensores y limitadores de carga). La función principal del RPLL es la de quitar la posible holgura que haya en el cinturón en caso de accidente.

Para protección adicional, los cinturones delanteros tienen pretensores automáticos. Al

activarse, los pretensores tiran inmediatamente de los cinturones para que los pasajeros no se muevan.

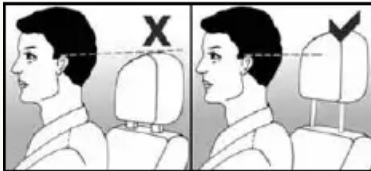
Los pretensores están diseñados para activarse en caso de un choque fuerte que dispare los airbag.

También se pueden activar en caso de un choque en el que no se activen los airbag. En este caso los airbag no son necesarios, pero los pretensores contribuirán a su seguridad.

Cuando se activen los pretensores, los cinturones quedan apretados hasta que se desabrochen de su cierre.

En caso de que los pretensores se activen, deberán ser sustituidos porque en lo sucesivo los cinturones no funcionarían bien.

En caso de que el testigo del SRS se encienda, significa que hay un problema en los pretensores.

Reposacabezas:

Los reposacabezas están diseñados para reducir los daños en el cuello en caso de accidente. Para asegurar la mejor protección ajuste los reposacabezas a la altura de las orejas.

Para ajustar los reposacabezas, tire de ellos o empuje hasta oír un klik. Si necesita quitarlos, tire de ellos completamente hacia arriba y pulse el botón de tope para soltarlos.

CUIDADO

Evite conducir sin los reposacabezas porque forman parte de su seguridad

Para empezar

CINTURONES DE SEGURIDAD

Cinturones de seguridad:

Es obligatorio el uso correcto de los cinturones de seguridad. Se recomienda su utilización por todos los pasajeros durante todo el trayecto. Los cinturones están diseñados para proporcionar una medida sustancial de retención en caso de accidente u otras circunstancias de la conducción. Su vehículo dispone de carretes de inercia y cinturones de bandolera y cintura, en todos los asientos. Se recomienda que sigan cuidadosamente las instrucciones que damos a continuación:

PRECAUCIÓN

Cuando use los cinturones observe o siguiente:
Use el cinturón por una sola persona cada vez. No use un cinturón por dos personas, aunque sean niños.

Cuando abroche la lengüeta compruebe que el cierre es seguro y que el cinturón no está retorcido.

Tenga cuidado para no dañar la cinta o el mecanismo y cuide que el cinturón no se quede pillado con la puerta.

Revise los cinturones periódicamente. Compruebe que no presentan cortes, deshilachados o partes dañadas. Las partes dañadas deberán ser sustituidas.

Mantenga los cinturones limpios y secos. Para limpiarlos utilice jabón suave y agua tibia. No use productos abrasivos porque los cinturones se debilitarán.

Sustituya el conjunto de los cinturones después de haber sufrido un accidente severo aunque no tengan daños.

Cómo ponerse el cinturón:

Para ponerse el cinturón, coja la lengüeta con la mano y crúcela sobre el pecho hasta que se pueda enganchar en el cierre. Meta la lengüeta en el cierre y apriete hasta oír un klik.



Abrochado del cinturón de seguridad:



Ajuste de los cinturones de bandolera y cintura:

Cuando se haya abrochado el cinturón, recoja el bucle que queda sobre las piernas para que se le ajuste perfectamente, tirando del tirante firmemente hacia el hombro. El carrete de inercia recogerá el exceso de cinta permitiendo que la parte de bandolera se ajuste perfectamente a su cuerpo. El carrete de inercia le permite libertad de movimientos hasta que se bloquea por un tirón o por un cambio

rápido del movimiento del vehículo, como un frenazo moderado.

Para soltar los cinturones:

Para soltar los cinturones, pulse el botón marcado 'PRESS' que está en el cierre y la lengüeta se soltará.



Soltando los cinturones:

Botón de ajuste del cinturón: Para ajustar la altura del cinturón tire del botón y muévelo arriba o abajo.



Cuidados para bebés, niños pequeños y mujeres embarazadas: **TATA MOTORS** recomienda que todas las personas que viajen en el vehículo estén correctamente sujetas por los cinturones, durante todo el trayecto. Si no se hace esto, se aumenta el riesgo de daños en caso de accidente.

Para empezar

CINTURONES DE SEGURIDAD

Bebés y niños pequeños:

Utilice sistemas de retención adecuados para los niños si no tiene el tamaño suficiente para ponerse los cinturones del vehículo.

Si un niño es demasiado grande para usar los sistemas infantiles deberá sentarse en uno de los asientos y usar los cinturones del vehículo.

Utilice también el cinturón si el niño viaja en el asiento central. De acuerdo con las estadísticas los niños viajan más seguros en los asientos traseros. Existen sistemas de retención para niños. **TATA MOTORS** recomienda usar el que mejor se adapte a su vehículo. Antes de instalarlo consulte las instrucciones del fabricante.

No instale asientos hacia atrás en el asiento delantero derecho donde está instalado el airbag. Si este se llega a disparar podría proporcionar un golpe fuerte al asiento y producir daños al niño.

Mujeres embarazadas:

TATA MOTORS recomienda el uso del cinturón, pero, en cualquier caso, consulte a su médico. El cinturón inferior debe colocarse lo más bajo y :

CUIDADO

⌘ Los cinturones de seguridad están diseñados para trabajar sobre la estructura ósea del cuerpo y se debe colocar lo más bajo posible sobre la pelvis o sobre la pelvis y el pecho. Deberá evitar que la parte transversal del cinturón le cruce sobre el abdomen.

⌘ Los cinturones se deben ajustar lo más posible, dentro de la comodidad, para proporcionar la protección para lo que han sido diseñados. Un cinturón flojo reduce la protección que brinda.

⌘ Se debe tener especial cuidado en evitar la suciedad en todo el sistema. Evite que los cinturones se manchen con limpiadores, aceites u otros productos químicos. La limpieza debe hacerse con agua tibia y jabón suave. Se deben cambiar los cinturones si están rotos, dañados o deshilachados.

⌘ Es fundamental sustituir todo el sistema después de haber sufrido un choque fuerte.

CINTURONES DE SEGURIDAD

CUIDADO

- ⌘ No se ponga los cinturones que estén retorcidos.
- ⌘ Cada conjunto de cinturones sólo debe ser usado por un ocupante cada vez.

CUIDADO

- ⌘ No se debe hacer ningún tipo de modificación en el sistema para permitir alguna holgura en los cinturones o que varíe el funcionamiento de los sistemas de recogida

Ajuste de la posición del volante:

Se puede ajustar la posición del volante para acomodarla a su postura de conducción. Este ajuste solo se puede hacer antes de empezar a conducir.



- ⌘ Ajuste el asiento para que se sienta cómodo.
- ⌘ La palanca para variar la inclinación del volante está bajo la columna de la dirección. Empuje la palanca y manténgala en esa posición.

- ⌘ Suba o baje el volante a la posición deseada. La posición del volante debe permitir ver el panel de instrumentos y luces de emergencia.

- ⌘ Suelte la palanca y déjela en posición elevada. Compruebe que el volante queda fijo moviéndolo arriba y abajo.

COMPROBACIONES PREVIAS

Antes de conducir compruebe lo siguiente: (consulte la sección de mantenimiento)

1. Presión de neumáticos.
2. Nivel de refrigerante.
3. Nivel de aceite del motor.
4. Nivel del líquido de frenos.
5. Nivel del líquido de embrague.
6. Agua en el depósito del limpiaparabrisas.
7. Aceite de dirección.
8. Electrolito de la batería.
9. Nivel de combustible.

Ajuste

1. El asiento delantero.
2. Espejos retrovisores.

Compruebe

1. Capó bien cerrado.
2. Todas las puertas bien cerradas.

3. Cinturones bien abrochados.
4. Todos los interruptores y luces funcionando.
5. Palanca de cambios en punto muerto.
6. Freno de mano suelto.

Preparación para conducir

Antes de empezar a conducir, compruebe los siguientes ajustes:

- ⌘ Espejos, ventanillas y luces exteriores, limpias y sin obstrucciones. Quite el polvo, hielo, nieve o cualquier obstrucción si la hay.
- ⌘ Compruebe que la carga que deba transportar está correctamente colocada y sujeta
- ⌘ Altura del volante (consulte la sección 'Para empezar').

⌘ Si las puertas no están correctamente cerradas se oirá una señal de alarma y la luz correspondiente se encenderá, en cuanto meta la llave en el contacto. Compruebe que todas las puertas están correctamente cerradas y con los seguros puestos.

⌘ Si los cinturones del conductor y el acompañante no están correctamente abrochados se oirá una señal de alarma y la luz correspondiente se encenderá, en cuanto ponga el contacto en posición 'IGN'. Abróchese el cinturón correctamente y compruebe que los demás ocupantes también lo hacen.

⌘ Compruebe que todos los indicadores e instrumentos del panel, funcionan correctamente.

Limpiaparabrisas:

Mantenga siempre limpios los cristales para evitar distracciones en la visibilidad. Compruebe el funcionamiento correcto de los limpiaparabrisas y el estado de las escobillas. Compruebe que el depósito del limpiaparabrisas está lleno. No use los limpiaparabrisas si el cristal está seco porque podría resultar rayado.

Faros:

Mantenga los faros limpios. Compruebe el funcionamiento de los faros, tanto las luces de carretera como las de cruce. Compruebe que el enfoque es correcto. Utilice únicamente las lámparas recomendadas. Tenga cuidado al poner las luces de carretera ya que puede deslumbrar a otros conductores que vengan de frente.

Intermitentes / Luces de avería:

Compruebe el correcto funcionamiento de los intermitentes.

Bocina:

Compruebe que funciona. Se usará para advertir de nuestra presencia a otros usuarios de la vía.

Frenos:

Compruebe su correcto funcionamiento. Compruebe el nivel del líquido en el depósito. No conduzca si la luz de emergencia de los frenos está encendida.

Neumáticos:

Compruebe el estado de sus neumáticos. Compruebe la presión de inflado. Es muy importante, particularmente en condiciones de conducción duras, de alta velocidad o temperaturas extremas. No use ruedas gastadas en el tren delantero.

Botiquín de primeros auxilios:

Si dispone de uno, deberá comprobarlo con regularidad.

Conducción

COMPROBACIONES DE SEGURIDAD

Cinturones de seguridad:

Los cinturones de seguridad son su equipo salvavidas. Su uso reduce el peligro de herirse y la severidad de las heridas en caso de accidente. Se recomienda que todos los ocupantes del vehículo lleven puestos los cinturones de seguridad cuando el vehículo esté en marcha.

Influencia del alcohol en la conducción:

No conduzca bajo la influencia de alcohol u otras drogas. Podrían reducir enormemente su control sobre el vehículo e incrementar el riesgo de daños para usted y los demás.

Teléfonos móviles:

No use el teléfono móvil cuando esté conduciendo. Esto podría distraer su atención de la carretera y provocar un accidente.

Fatiga.- ‘descanse, reviva, sobreviva’:

No conduzca si se encuentra cansado o tiene sueño. Los viajes largos pueden ocasionarle cansancio y la fatiga puede disminuir sus reflejos y capacidad de juicio. Evítelo descansando a intervalos regulares de dos horas.

INSTRUCCIONES PARA AHORRAR COMBUSTIBLE:

El consumo de combustible depende principalmente de su manera de conducir.

Para utilizar su vehículo de la forma más económica posible, siga estas sugerencias:

No permanezca en ralentí:

Pare el motor y vuelva a arrancar si, cuando se detenga, va a estar más de un minuto parado.

Evite acelerones y paradas innecesarias:

Arranque despacio al salir de un semáforo o de una señal de stop para ahorrar combustible y prolongar la vida del motor. Evite cambios bruscos de régimen (frenazos y acelerones) ya que así se gasta más combustible.

Mantenga siempre limpio el filtro de aire del motor:

La cantidad de aire que entra en el motor se verá reducida si el filtro está sucio, aumentando el consumo de combustible.

Compruebe el correcto inflado de los neumáticos:

Unos neumáticos con presión baja aumentan el rozamiento con la carretera, lo que se traduce en mayor consumo de combustible (consulte la sección de mantenimiento de neumáticos).

Conducción correcta:

Mantenga la distancia de seguridad para evitar frenazos repentinos.

Velocidades económicas:

Marcha	Velocidad (km/h)
1ª	15
2ª	30
3ª	45
4ª	60
5ª	80

NOTA

No repose el pie sobre el pedal del embrague. Esto no permite que el motor transmita toda la potencia al vehículo y reduce la vida del embrague

ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR

Arranque:

Antes de arrancar.-

1. Aplique completamente el freno de mano.
2. Ponga la palanca de cambios en punto muerto.
3. Meta la llave en el contacto y gírela hasta la posición 'ON'.
4. Pise a fondo el pedal del embrague.
5. Arranque el motor.
6. Si el motor no arranca ponga la llave en posición 'OFF' e inténtelo de nuevo a los 30 sg.

NOTA

Cuando arranque, deje el motor en ralentí durante 30 sg. No pise el acelerador durante el arranque para no dañar el turbocompresor.

Parada:

Antes de parar el motor déjelo en ralentí durante 30 sg, esto permitirá que el aceite del motor lubrique el turbocompresor hasta que su velocidad se reduzca. Las precauciones anteriores le aseguran un funcionamiento satisfactorio del turbocompresor.

Periodo de rodaje:

Durante los primeros 1500 – 1800 km evite aceleraciones rápidas y circular a altas velocidades.

No sobrepase estas velocidades durante este periodo.

Caja de cambios:

Marcha	2H/4H	4L
	km/h	km/h
1ª	20	8
2ª	40	16
3ª	65	26
4ª	95(90)*	38(36)*
5ª	110	44

Todas las marchas están sincronizadas, incluida la marcha atrás.

Cuando cambie de marcha pise a fondo el pedal del embrague, ponga la siguiente marcha y suéltelo de forma gradual.

ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR

Antes de poner la marcha atrás pare completamente el vehículo y pise a fondo el pedal del embrague. No meta la marcha atrás si el coche se está moviendo. Se recomienda efectuar los cambios a las velocidades dadas en la tabla.

Se puede ayudar a la frenada reduciendo a una marcha más corta.

Esto le ayudará a mantener una velocidad segura cuando baje una pendiente prolongada y evitará que se calienten los frenos.



PRECAUCIÓN

No sobre revolucione el motor.



PRECAUCIÓN

Se deben evitar los periodos prolongados en ralentí.

Cambio de marchas:

Velocidades de cambio a velocidad más larga:

Marcha	Velocidad durante el cambio	
	2H/4H	4L
	km/h	km/h
1-2	25	10
2-3	45	18
3-4	75	30
4-5	100	40

Velocidades de cambio al reducir:

Marcha	Velocidad durante el cambio	
	2H/4H	4L
	km/h	km/h
2-1	15	6
3-2	25	10
4-3	45	18
5-4	65 (60)*	26 (24)*

Conducción

CAMBIO DE MARCHAS (4 x 4)

2H – Tracción trasera.

4H – Tracción total (desarrollo largo).

4L – Tracción total (desarrollo corto).

Caja de transferencia (para vehículos 4 x 4):

La caja de transferencia permite seleccionar tracción trasera o tracción total.

Su vehículo dispone de una caja de transferencia eléctrica de dos velocidades.

Selector de la caja de transferencia:

Este selector eléctrico está montado en el salpicadero y dispone de tres posiciones.

2H- Solo reciben tracción las ruedas traseras y la relación es de 1:1.

4H- Tracción total con relación 1:1.

4L- Tracción total con relación de reducción de 2.48:1.



Acople de los cubos de las ruedas:

Al seleccionar transmisión total los cubos de las ruedas se fijan automáticamente al eje. Esto sucede hacia adelante y hacia atrás.

Bloqueo del diferencial (solo versión 4 x 4):

Un diferencial estándar proporciona el mismo par de tracción a cada rueda. En caso de que una rueda pierda la tracción y patine, el diferencial distribuye la velocidad de rotación de forma desigual, pero con el mismo par. Esto puede causar

que la rueda con buena tracción vaya más despacio o se pare, mientras que la otra aumenta su velocidad. Esta situación puede hacer que el vehículo no se mueva. El diferencial autoblocante montado en el eje trasero soluciona estas situaciones. Sin embargo, durante la conducción normal la acción del diferencial es igual que la de un diferencial estándar.

1. Funcionamiento con tracción total:

En modo 2H solo tienen tracción las ruedas traseras mientras que las delanteras giran libres. Al seleccionar tracción total (4H o 4L) las ruedas traseras y las delanteras reciben potencia del motor a través de la caja de transferencia. Esto aumenta la tracción del motor. En modo 4H el par transmitido por el motor y la velocidad de vehículo son

CAMBIO DE MARCHAS (4 x 4)

las mismas que en modo 2H. Sin embargo, cuando se selecciona el modo 4L el par transmitido por el motor se multiplica y el vehículo se mueve a velocidad más lenta, pero con más tracción. El modo 4L es para salvar pendientes muy fuertes o para conducir por terrenos sueltos o con arena.

2. Cambio de 2H a 4H:

Cambie el selector de 2H a 4H. El indicador de 4WD se iluminará. Este cambio de puede hacer con el coche en marcha.

3. Cambio de 4H a 2H

Cambie el selector de 4H a 2H. El indicador de 4WD se apagará. Este cambio de puede hacer con el coche en marcha.

Liberación de los cubos de rueda delanteros

Cuando cambie de 4H a 2H, para que las ruedas delanteras queden libres, deberá cambiar la dirección de la marcha. Si estaba en modo 4H hacia adelante, pare, espere y, entonces, meta la marcha atrás. (Si iba marcha atrás en modo 4H, pare, espere y meta una marcha hacia adelante en la caja de cambios). Cuando pare y cambie la marcha deberá cambiar la dirección durante un mínimo de tres metros para que se suelten las ruedas.

4. Cambio de 4H a 4L

- Pare el coche.
- Pise a fondo el pedal del embrague.
- Cambie el selector de 4H a 4L. El indicador 4WD LO se iluminará.

5. Cambio de 4L a 4H

- Pare el vehículo.
- Pise a fondo el pedal del embrague.
- Cambie el selector de 4L a 4H. el indicador 4WD HI se iluminará.



PRECAUCIÓN

No sobrepase estas velocidades:

4H: (4WD Alta) 100 km/h

4L: (4WD Baja) 40 km/h



PRECAUCIÓN

En caso de avería al pasar de 4H a 4L o viceversa, las luces d 4L o 4H parpadearán continuamente. No mueva el vehículo en este caso.

NOTA

La posibilidad de transmisión a las cuatro ruedas es una potente herramienta que le permite atravesar terrenos que le son inaccesibles a los vehículos con transmisión normal. Sin embargo debe usarse juiciosamente y con mucho cuidado. No asuma riesgos innecesarios e intente lo imposible. Familiarícese con el vehículo y sus posibilidades antes de intentar la conducción todo terreno.

CUIDADO

No use los modos 4H o 4L continuamente sobre superficies secas y duras excepto para pruebas. Se pueden producir daños en la transmisión y los neumáticos.

Con el contacto en 'ON' el indicador de 4H y 4L se debería encender durante unos segundos y apagarse a continuación. Si no se apaga indica que hay un fallo en la caja de transferencia o en su circuito eléctrico.

Frenos:

El sistema de frenos de este vehículo es un sistema hidráulico asistido por bomba de vacío, equipado con:

- ⌘ Elevador de presión: ayuda al conductor aplicando una fuerza ergonómica al pedal de freno.
- ⌘ Cilindro principal que asegura una frenada sin fallos.
- ⌘ Pinzas de un solo vaso para una eficiente absorción de energía.
- ⌘ Frenos traseros autoajustables diseñados para no tener averías.

El sistema está compuesto por un circuito doble, en forma de H lo cual presenta la ventaja de proporcionar siempre un mínimo de frenada aún si falla uno de los circuitos. En este caso el pedal se pondrá más duro y la distancia de frenado aumentará. Al mismo tiempo se encenderá el testigo del salpicadero.

FRENOS, FRENADA Y SISTEMA ANTIBLOQUEO DE FRENOS (ABS)

Si observa cualquier anomalía en el sistema de frenos póngase en contacto con un distribuidor TATA autorizado.

En caso de fallo del aporte de vacío el coche se podrá parar haciendo un esfuerzo más alto con el pedal. Si falla el vacío o el circuito de freno, detenga el vehículo reduciendo las marchas y levantando el pie del acelerador. Dirijase al arcén en cuanto le sea posible.



PRECAUCIÓN

Un fallo en el sistema de frenos es muy peligroso. Lo mejor es remolcar el coche, pero si tiene que conducir en este estado sea extremadamente cauteloso. Haga que le revisen el coche inmediatamente.

Ponga el pie en el pedal del freno. No abuse de ellos porque pueden calentarse demasiado y perder eficacia. Las luces de freno pueden deslumbrar al conductor que esté detrás de nuestro coche. Utilice el motor para ayudar a los frenos reduciendo la marcha a una más corta y quite el pie del pedal del acelerador.

El uso continuo de los frenos cuando se baja una pendiente hará que estos se calienten reduciendo su eficacia. Compruebe los frenos después de conducir por agua. Frene suavemente para ver si la frenada es normal. Si no lo es, dé pedaladas sucesivas hasta que lo sea. Con los frenos húmedos deberá ser extremadamente cauteloso y estar alerta mientras conduce.

Sistema de antibloqueo de frenos (ABS)

Además del sistema de frenos convencional, el vehículo dispone de un sistema de antibloqueo de frenos, controlado por un distribuidor electrónico de frenos (EBD).

En la frenada normal, el EBD limita la fuerza que los frenos aplican a las ruedas traseras. El EBD atenúa la fuerza de frenada sobre el eje trasero según la carga y la tracción disponible en las ruedas traseras.

En una frenada de emergencia, el ABS regula la fuerza del freno de forma individual en cada rueda. Con esto, el sistema optimiza el nivel de frenada y mantiene estable y con control, el vehículo. Así como el EBD solo actúa sobre las ruedas traseras, el ABS puede controlar cada rueda de forma independiente.

CARACTERÍSTICAS ESPECIALES SISTEMA ANTIBLOQUEO DE FRENOS (ABS)

El EBD y el ABS funcionan independiente y continuamente monitorizando y comparando la velocidad de las cuatro ruedas y reaccionan cuando se detecta que una rueda está perdiendo tracción con la superficie de la carretera, lo que sucede cuando una rueda tiende a bloquearse en una frenada. Para evitar que las ruedas se bloqueen y prevenir que el vehículo resbale, está el ABS. Evita que las ruedas se bloqueen y mantiene el control del vehículo ayudando a mantener la estabilidad mientras se detiene de la forma más segura posible.

NOTA

Durante el arranque, las luces de aviso del ABS y del EBD podrían lucir durante unos segundos. Para obtener el máximo rendimiento del sistema ABS en una emergencia no intente frenar a impulsos pequeños. Pise el pedal de forma continua a fondo. Cuando el ABS necesite actuar, la luz de aviso no se iluminará, pero el conductor notará el pedal de freno pulsando contra su pie y oirá un sonido del modulador indicando que el ABS está controlando la frenada.

CUIDADO

- El ABS es una ayuda para mantener la dirección y la estabilidad al frenar.
- El ABS no le evitará accidentes que resulten de una velocidad excesiva callejeando, por perseguir a otro coche demasiado de cerca o por aquaplaning.
- El ABS no mejora las características de los frenos o la distancia de frenado más allá de la que permitan las condiciones de la carretera, el estado de los neumáticos y los frenos.
- El control adicional que proporciona el ABS nunca debe ser utilizado para conducir sin reglas de forma peligrosa que pueda poner en peligro la seguridad del conductor, la de otros conductores o la de los peatones.

Conducción por el agua:



No cruce nunca un puente sobre un río desbordado.

El motor puede resultar seriamente averiado si se intenta conducir por un caudal de agua.

Si la situación lo exigiese, entonces: Mantenga el motor en un ralentí alto. Cuando salga del caudal de agua, de frenazos cortos y seguidos para secar las pastillas y recobrar la frenada original.

No intente arrancar el motor si el coche se inunda.

Remolque el coche a un sitio seguro.

No intente arrancar el motor si el coche se inunda.

Remolque el coche a un sitio seguro. (quitar)

Lleve el coche al taller autorizado TATA más próximo para comprobar si hay agua en los cilindros.

Si ha entrado agua en el motor, la caja de cambios o en el diferencial, hay que cambiar todos los aceites.

Compruebe el motor de arranque y el alternador.

Conducción con lluvia:



Compruebe los frenos, dirección y ventanillas. Compruebe el estado y la presión.

Compruebe las escobillas del limpiaparabrisas.

Evite frenazos y giros bruscos. Podrían causar la pérdida de control y que el coche resbale.

Para parar, reduzca la marcha y frene suavemente.

Encienda las luces en caso de baja visibilidad.

Conducción de noche:



Cuando haya tráfico de frente, ponga las luces de cruce. Mantenga una velocidad que le permita parar en la distancia iluminada por los faros.

Conducción

CONDUCCIÓN EN CONDICIONES ADVERSAS

Utilice los intermitentes para cambiar de carril o para girar.

Ponga las luces de avería si aparca en un lugar peligroso o si su vehículo no puede advertir a los demás coches.

Subida por pendientes fuertes:



Seleccione la marcha apropiada. Suelte el embrague suavemente para que no haya pérdida de tracción si se revoluciona el motor. Elija la pendiente más suave de la colina y ponga la marcha apropiada de manera que no haya que cambiar

de marcha a media subida. Los cambios de marcha en mitad de la subida producen una pérdida de momento mecánico y una pérdida de potencia en el motor. El cambio a una marcha más corta debe hacerse con mucho cuidado para evitar una pérdida de tracción. No conduzca nunca en diagonal a la pendiente porque existe grave peligro de pérdida de tracción y de resbalar de lado, pudiendo llegar a volcar el vehículo. Si no lo puede evitar escoja el ángulo más suave posible y no pare el vehículo.

Si las ruedas comienzan a resbalar a poca distancia de la cima se puede mantener el movimiento girando el volante a derecha e izquierda para aumentar el agarre.

Si el vehículo pierde el contacto con el suelo, ponga rápidamente la marcha atrás y déjelo caer retenido por la compresión del motor.

Descenso por pendientes fuertes:



- Ponga la marcha adecuada para el gradiente.
- Retenga con el motor sin sobre revolucionarlo.
- El freno se puede utilizar de forma suave y evitando la pérdida de control.
- Ponga la marcha adecuada de forma que no tenga que desembragar durante la bajada.

TRIÁNGULOS DE AVERÍA, GATO Y CAMBIO DE UNA RUEDA PINCHADA

Triángulos de emergencia:



En el vehículo hay dos triángulos de emergencia homologados. En caso de una avería que le obligue a aparcar en el arcén deberá usar 2 triángulos conforme a la Ley vigente.

- 1) Saque los triángulos de su estuche y ármelos.

- 2) Ponga los triángulos en la carretera detrás del vehículo.
- 3) La distancia a la que deben ponerse los triángulos, está marcada por la Ley.

Si sufre un pinchazo:

- 1) Reduzca la velocidad del vehículo gradualmente manteniendo la dirección. Salga de la carretera y tenga cuidado con el tráfico. Aparque en un lugar nivelado y firme. Ponga el freno de mano y meta la 1ª marcha.
- 2) Ponga las luces de emergencia (avería) y no olvide colocar los triángulos y ponerse el chaleco reflectante.



Herramientas y “gato”
1. Palanca del gato 2. Gato

En caso de emergencia

PUNTOS DE ELEVACIÓN Y SUSTITUCIÓN DE UNA RUEDA

- 3) Saque el juego de herramientas y el gato que se encuentran en la parte de atrás de la cabina inclinando el respaldo del asiento del pasajero.
- 4) Gire la palanca. Saque el gato.



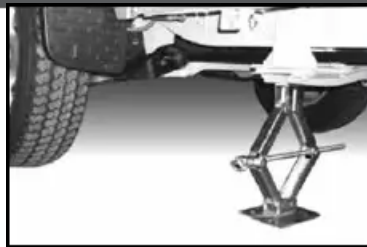
- 5) La rueda de repuesto está detrás bajo la caja de carga.
- 6) Quite la tuerca de fijación de la rueda de repuesto. Saque la rueda.
- 7) Calce la rueda opuesta en diagonal a la que está pinchada.

- 8) Si hay tapacubos, quítelo y afloje las tuercas de fijación (no las quite todavía).
- 9) Ponga el gato en el lugar preparado para ello y levante el coche con cuidado girando la manivela en sentido horario.



PRECAUCIÓN

- a) No levante el vehículo cargado o con alguien dentro.
- b) Levante el vehículo suficiente para quitar y cambiar la rueda.
- c) No trabaje bajo el vehículo cuando está sujeto solo por el gato. Podría causarle daños graves.
- d) Cuando esté sobre el gato, no arranque el motor.
- e) El gato hay que usarlo sobre terreno firme y nivelado (si es posible).



Punto de elevación delantero



Punto de elevación trasero

- 10) Quite las tuercas de fijación y retire la rueda pinchada.
- 11) Gire la rueda de repuesto hasta que los espárragos coincidan con los agujeros. Vuelva a colocar las tuercas (con la parte cónica hacia adentro) y apriételas con la mano todo lo que pueda.
- 12) Baje el gato completamente y apriete las tuercas una a una y en cruz. Vuelva a poner el tapacubos.
- 13) Guarde todas las herramientas en su sitio.
- 14) Ponga la rueda de repuesto en su lugar y apriete las tuercas de fijación.



PRECAUCIÓN

Compruebe la presión de la rueda cambiada y las tuercas de fijación en cuanto le sea posible. Repare la rueda pinchada A LA MAYOR BREVEDAD.

Cómo quitar y poner la rueda de repuesto de su lugar.

Quitar la rueda de repuesto:

- a. Quite la tuerca del espárrago que atraviesa la llanta de la rueda de repuesto.
- b. Meta la barra de la rueda de repuesto por el orificio que hay en la parte de atrás, bajo el compartimento de carga y localice el eje del conjunto.
- c. Gire la barra de la rueda de repuesto con ayuda de la llave de ruedas hacia la izquierda para desenrollar el cable y la rueda empezará a bajar.
- d. Cuando la rueda llegue al suelo, continúe desenrollando el cable para aflojar la tensión y poder sacar la rueda desde debajo del vehículo.

- e. Afloje un poco el cable para sacar el soporte de la llanta.



Agujero de acceso a la rueda de repuesto



Agujero de acceso a la rueda de repuesto

En caso de emergencia

RUEDA DE REPUESTO Y MODO DE EMERGENCIA

Guardar la rueda de repuesto:

- Coloque la rueda de repuesto debajo del vehículo de forma que, el disco (exterior), quede hacia arriba.
- Coloque el soporte dentro de la llanta. Antes coloque uno de los ganchos en el borde del agujero central y el otro en cualquiera de los destinados a los espárragos.
- Meta la barra de la rueda de repuesto por el orificio que hay en la parte de atrás, bajo el compartimento de carga y localice el eje del conjunto.
- Gire la barra de la rueda de repuesto con ayuda de la llave de ruedas hacia la derecha para enrollar el cable y la rueda empezará a subir.
Gire la rueda hasta que el tornillo guía entre en alguno de los agujeros de la llanta.

- Apriete la rueda de forma que no se mueva al empujarla con la mano.
- Ponga la tuerca de sujeción en el espárrago que hay bajo la llanta de la rueda y apriétela. Conviene comprobar todo este sistema de vez en cuando ya que el cable se puede aflojar durante la marcha del vehículo.

Modo de emergencia:



Si se acumula agua en el sedimentador, se iluminará el testigo de "Agua en el combustible" que hay en el panel de instrumentos. Esto produce que el vehículo pase a modo "Emergencia". Habrá una reducción drástica en las prestaciones del coche.

NOTA

Al poner el contacto en 'ON' esta luz se encenderá durante 2 sg y se apagará automáticamente. Si esta luz no se enciende deberá llevar el vehículo a un distribuidor autorizado TATA.

Arranque con pinzas:

Si se descarga la batería podrá arrancar su coche utilizando una batería auxiliar.

Si no se siguen estas instrucciones, puede resultar peligroso y se pueden producir daños a las personas por alguna explosión de los gases de la batería así como daños al sistema eléctrico.

PRECAUCIÓN

No permita que el electrolito de la batería entre en contacto con sus ojos, piel, tejidos o superficies pintadas. El fluido contiene ácido sulfúrico que puede causar daños y quemaduras. Utilice guantes de goma para evitar riesgo de contacto.

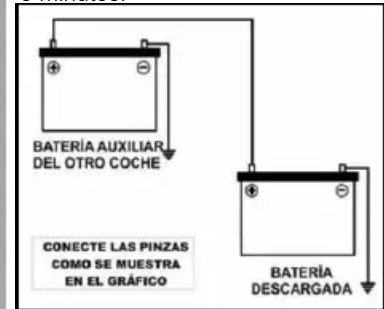
Para disminuir el riesgo de daños, use gafas de protección cuando trabaje cerca de la batería.

- ❖ Compruebe que la batería del otro coche es de la misma tensión que la del suyo (12v); la capacidad (amperaje) debe ser aproximadamente igual que la de la batería propia. Estos datos están en las baterías.
- ❖ No desconecte la batería descargada del vehículo.
- ❖ Desconecte todos los sistemas eléctricos que no sean necesarios.
- ❖ Durante este proceso, no se incline sobre la batería.
- ❖ Impida que los terminales de los cables se toquen entre sí.
- ❖ Ponga el freno de mano y el cambio en punto muerto.
- ❖ No conecte el extremo del cable al terminal de la batería descargada.
- ❖ La conexión del extremo positivo del cable debe estar lo más separada posible de la batería descargada y lo más cerca

posible del motor de arranque.

- ❖ Coloque los cables de forma que no puedan enredar con las partes móviles del motor.
- ❖ El motor del vehículo auxiliar puede estar en marcha durante el proceso.

Los intentos de arranque deben hacerse a intervalos de 1 minuto y no deben durar más de 15 sg. Cuando arranque, los dos coches deberán permanecer en ralentí durante unos 3 minutos.



En caso de emergencia

REMOLCADO DEL VEHÍCULO

Remolcado del vehículo:

- ❖ Si tuviera que remolcar su vehículo, la mejor forma de hacerlo sería llamar al teléfono de asistencia en carretera y un profesional se encargara de ello.

Situación de los ganchos de remolque:



Gancho de remolque delantero



Gancho de remolque trasero

Tenga mucho cuidado para no causarse daños a usted mismo o a otras personas o daños al vehículo cuando use este manual para revisiones y mantenimiento.

Los sistemas de encendido y combustible son muy importantes a la hora del control de emisiones para un mejor rendimiento del motor. El sistema de frenos es igualmente fundamental para su seguridad. No los deje de lado.

Todas las revisiones y ajustes deberán ser efectuadas por un técnico cualificado. Le recomendamos que todas las operaciones de mantenimiento relacionadas con estos sistemas sean efectuadas por un distribuidor autorizado TATA.

Mantenimiento efectuado por el propietario:

Comprobaciones de rutina:

Recomendamos hacer estas inspecciones al menos una vez a la semana.

Nivel de aceite, refrigerante del motor, líquido de frenos, líquido limpiaparabrisas, batería y presión de los neumáticos.

Hágalo usted mismo:

Un mantenimiento incorrecto o incompleto puede ocasionar problemas.

Muchos de los procedimientos de mantenimiento solo podrán ser efectuados por personal cualificado con herramientas especiales. Si usted efectúa alguna acción de mantenimiento de forma incorrecta durante el período de garantía podría afectar a la cobertura de ésta.

Si no está seguro de algo, lleve el coche a un servicio autorizado TATA.

CUIDADO

Acciones de mantenimiento:

Realizar acciones de mantenimiento en un vehículo puede ser peligroso. Podría usted resultar herido al efectuar ciertos trabajos. Si no tiene pleno conocimiento del equipo y destreza en el uso de las herramientas para hacer el trabajo, lleve el coche a un servicio técnico cualificado.

Solución de averías

MOTOR

Estos puntos están para guiarle. Los trabajos preliminares son para hacer en caso de emergencia. En circunstancias normales estos problemas deberían ser estudiados en un servicio técnico autorizado siguiendo los procedimientos descritos en el manual de taller.

PROBLEMA OBSERVADO	CAUSA PROBABLE	ACCIÓN A TOMAR
1. El motor no gira.	Batería gastada, floja o conexiones equivocadas.	• Compruébela y/o cámbiela. • Arranque con pinzas usando una batería auxiliar. • <u>Apriete y limpie las conexiones.</u>
2. El motor gira, pero no arranca.	Aire en el sistema de combustible.	• Purgue el aire actuando con la bomba. • <u>Compruebe si hay pérdidas.</u>
3. La luz de comprobación del motor continúa encendida después de arrancar.	Hay algún fallo en la ECU.	• Lleve el vehículo a un taller autorizado para su reparación.
4. Indicador del DPF encendido.	El DPF está lleno de partículas de hollín y no se ha regenerado automáticamente	• Regenere el DPF de forma manual (ver pág. 100).
5. El motor se sobrecalienta.	Bajo nivel de refrigerante, pérdidas de refrigerante. Manguitos estrangulados o retorcidos. Nivel de aceite del motor bajo. El tapón del depósito no cierra bien.	• Compruebe y corrija las pérdidas. Rellene el refrigerante. • Cambie los manguitos afectados. • Añada aceite. • Quítelo y póngalo correctamente.

PROBLEMA OBSERVADO	CAUSA PROBABLE	ACCIÓN A TOMAR
	El ventilador del radiador no funciona. Los frenos rozan. El ventilador eléctrico no funciona. Presión elevada en el compresor del aire acondicionado. Aletas del radiador obstruidas. Conductos del radiador obstruidos. Termostato defectuoso.	• Repárelo. • Repárelo. • Repárelo. • Repárelo. • Repárelo. • Repárelo. • Repárelo.
6. Luz de carga no se apaga.	La batería no se carga porque la correa está floja.	• Ajuste la tensión de la correa. • sustitúyala si está rota.
7. Poca potencia.	Aire en el sistema de combustible. Filtro de combustible obturado. Filtro de aire obturado. El embrague patina. Los frenos se agarran.	• Quite el aire. • Limpie o cambie el filtro. • Limpie o cambie el filtro. • Corríjalo. • Corríjalo.
8. La correa chirría.	Correa floja. Correa cristalizada.	• Ajuste la tensión. • Cambie la correa.
9. Se enciende la luz de presión de aceite con el motor en marcha, estando el nivel del aceite entre las marcas MAX / MIN.	Fallo del sensor de presión o de la bomba.	• No prolongue el funcionamiento del motor. Lleve el coche al servicio autorizado más próximo para que lo reparen.

Solución de averías

EMBRAGUE Y FRENOS

EMBRAGUE:

PROBLEMA OBSERVADO	CAUSA PROBABLE	ACCIÓN A TOMAR
1. El embrague resbala.	Recorrido del pedal desajustado. Aceite en el disco.	• Ajústelo. • Límpielo o cambie el disco.
2. Ruidos en el embrague.	Placa de presión y muelles del diafragma vibran. Cojinete de empuje roto o fuera de su sitio	• Póngase en contacto con un distribuidor autorizado TATA. • Sustitúyalo.
3. Pedal de embrague duro.	Compruebe la varilla de empuje por si estuviera apelmazada.	• Cambie el cilindro si fuera necesario.

FRENOS:

PROBLEMA OBSERVADO	CAUSA PROBABLE	ACCIÓN A TOMAR
1. Frenada pobre.	Poco líquido de frenos. Aire en el circuito. Recorrido del pedal excesivo. Pérdida de vacío. Rotura de un manguito. Aceite en los tambores o en las zapatas. Zapatas y / o pastillas desgastadas. Partes defectuosas o gastadas.	• Rellene el depósito. • Quite el aire. • Rectifique el ajuste automático. • Corrija la pérdida. • Sustituya el manguito roto. • Límpielas. • Cámbielas • Cámbielas

PROBLEMA OBSERVADO	CAUSA PROBABLE	ACCIÓN A TOMAR
2. Al frenar el vehículo se desvía hacia un lado	Aceite en el revestimiento. Pastillas de un lado gastadas. Placa de soporte de los frenos suelta. Tubos de un lado obturados. Cilindro principal dañado.	• Limpiar el revestimiento. • Cambie las pastillas. • Apriete los tornillos de sujeción. • Limpie toda la línea. • Repárelo o cámbielo.
3. Los frenos chirrían.	Revestimiento defectuoso. Revestimiento cristalizado. Remaches flojos. Revestimiento equivocado. Muelle de retorno roto. Pastillas delanteras rozan con el disco.	• Cámbielo. • Cámbielo o límpielo. • Ponga remaches nuevos. • Ponga el revestimiento correcto. • Sustitúyalo. • Corríjalo.
DIRECCIÓN		
1. Dirección dura.	Bajo nivel de líquido de la dirección. Aire en el sistema. Correa de la bomba floja. Presión de los neumáticos baja.	• Rellene el depósito al máximo. • Saque el aire purgando el sistema. • Ajuste la tensión de la correa. • Infle los neumáticos a su presión.
2. Retorno de dirección flojo.	Agarrotamiento por pérdidas. Caja de la dirección averiada.	• Compruébelo y corríjalo. • Compruébela y repárela.

En caso de emergencia

ELECTRICIDAD Y SUSPENSIÓN

PROBLEMA OBSERVADO	CAUSA PROBABLE	ACCIÓN A TOMAR
ELECTRICIDAD		
1. Al poner el contacto en posición 'IGN' no se encienden las luces de carga de batería y presión de aceite.	Terminales de la batería flojos o desconectados. Batería completamente descargada. Lámparas fundidas. Fusible quemado. Conexiones abiertas.	• Compruebe las conexiones. • Cargue la batería. • Cambie las lámparas. • Cambie el fusible. • Compruebe los circuitos de carga del alternador.
1. Algunos equipos eléctricos no funcionan, tales como ventanillas, faros, indicadores de combustible y temperatura, cuenta revoluciones, limpia parabrisas y todas las lámparas.	Fusibles quemados. Conectores flojos. Relés y controladores sueltos. Componentes defectuosos.	• Sustituya los fusibles quemados. • Apriete las conexiones. • Coloque los relés correctamente. • Sustituya los componentes en un servicio técnico autorizado.
SUSPENSIÓN		
1. Desgaste de neumáticos anormal o excesivo.	Neumáticos desequilibrados. Geometría descompensada (paralelo, etc...). Presión incorrecta de los neumáticos.	• Mande a equilibrar las ruedas. • Ajuste la geometría. • Ajuste la presión de los neumáticos.

PROBLEMA OBSERVADO	CAUSA PROBABLE	ACCIÓN A TOMAR
	Ruedas o neumáticos deformados. Ruedas defectuosas. Holgura en el cubo de las ruedas. Frenos agarrotados. Frenadas excesivas.	• Cambie la rueda o el neumático. • Cambie el neumático. • Ajustar el huelgo. • Compruebe y rectifíquelos. • Modifique su forma de conducir.
2. Ruidos anormales en la parte delantera	Brazos de la dirección o bieletas de dirección gastadas sucias o sueltas. Bujes de los brazos de la suspensión, gastados. Tuercas de las ruedas flojas. Tornillos o tuercas de la suspensión flojos. Cojinetes de las ruedas rotos o dañados. Juego excesivo en el cubo de la rueda. Tornillos de las mordazas flojos.	• Sustituya las piezas averiadas o gastadas. • Cámbielos. • Apretar. • Apretar. • Cámbielos. • Ajustar. • Comprobar.
3. Suspensión llega a los topes.	Sobrecarga.	• Comprobar sobrecarga.

En caso de emergencia

SISTEMA DE ANTIBLOQUEO DE FRENO (ABS)

PROBLEMA OBSERVADO	CAUSA PROBABLE	ACCIÓN A TOMAR
La luz del ABS se queda encendida.	Fallo de la unidad del ABS. La unidad del ABS no recibe alimentación.	• Compruebe las conexiones de los cables y el estado de la batería.
	Problema en un circuito eléctrico:	
	Contacto intermitente, conexiones de los cables sueltas o flojas.	• Compruebe el estado de los conectores.
	Fallo de un componente o sensor:	
	Sensor de RPM, asiento de los anillos sensores flojos, alteraciones en separaciones, señales a los sensores que se desvían de los niveles especificados. Fallo en la lámpara del circuito. Pérdida por la unidad de hidráulico. Nivel de hidráulico bajo. Respuesta anormal y funcionamiento erróneo de los actuadores..	• Compruebe la separación entre los anillos sensores y el captador. • Cambie la lámpara. • Elimine la pérdida apretándola. • Compruebe el nivel del depósito y rellénelo de forma correcta • Compruebe el estado de los captadores y cámbielos si es necesario.

Los fusibles y los relés están en cinco cajas:

1. Caja montada en la batería:

Montada en la batería, en el compartimento del motor.



Placa de capacidad de fusibles:



Fusible del motor de arranque.	400 Amps.
Fusible del alternador.	125 Amps.

2. Caja para formato maxi:

Montada en el compartimento del motor.



3. Caja de fusibles y relés:

Montada en el compartimento del motor.



4. Caja de cabina:

situada en el lado izquierdo del salpicadero



5. Relés de seguros de puertas y ventanillas:

Situados bajo el asiento del conductor.



VALOR DE LOS FUSIBLES

Caja de fusibles de 6 polos:

BATT SUPPLY 80A	ACC	IGN	GPIU	FAN 1	FAN 2
	60A	60A	60A	40A	40A

Caja de fusibles de 2 polos:

ABS 40A	COND FAN 30A
------------	--------------------

RELÉ 70A AUX	PRUEBA	
	FUSIBLE 10A ABS IGN	
	FUSIBLE 25A BATERIA/ABS	
	FUSIBLE 5A RAD VENTILADOR	
RELÉ 70A MOTOR DE ARRANQUE	FUSIBLE 10A COMPRESOR	
	FUSIBLE 30A RELÉ PRINCIPAL ECU	
	FUSIBLE 20A 4 x 4 ECU	
RELÉ 20A CLAXÓN	RELÉ 20A VENTI- LADOR	RELÉ 20A FRENO DE MANO
	FUSIBLE 15A CLAXON, TECHO	
	FUSIBLE 10A CONTACTO PARK	
	FUSIBLE 15A NIEBLA DELANTERA	
RELÉ 30A PRINCIPAL	FUSIBLE 15A LUZ CRUCE	RELÉ 20A CORTE DE A.A.
	FUSIBLE 15A LUZ CARRETERA	
RELÉ 40A RAD VENTILADOR -2	RELÉ 20A LUZ CRUCE	RELÉ 20A LUZ CARRETERA
RELÉ 70A ENCENDIDO	FUSIBLE 10A CONTACTO PARK	
	FUSIBLE 10A CONTACTO PARK	
	FUSIBLE 10A CONTACTO PARK	
		RELÉ 40A RAD VENTILADOR -1

Caja de cabina

	RELÉ DE ENCENDIDO 10A	HVAC 20A	INMOVILIZADOR DE ARRANQUE 5A	LUNETAS TÉRMICA 20A	LUCES DE NIEBLA TRASERAS 10ª
MOTO 10A	SEÑAL DE ARRANQUE 5A	ESPEJOS RETROVISORES 10A	INMOVILIZADOR 10A	VENTILADOR 20A	SRS 10A
SEÑAL DE ACC. 5A		LIMPIAPARABRISAS 20A	BCM IGN 5A	LUZ DE FRENO 10A	LUZ DE MARCHA ATRÁS 10A
AUDIO 10A	CDL 20A	BCM 30A		PUERTA DEL CONDUCTOR ENTREABIERTA 10A	A.A. ON 5A
VENTANILLA CONDUCTOR 25A	VENTANILLA COPILOTO 25A	VENTANILLA TRASERA DERECHA 25A	VENTANILLA TRASERA IZQUIERDA 25A	RELÉ DE VENTANILLA 5A	ENCENDEDOR ELÉCTRICO 10A

Fusibles de la central de control de ventanillas y seguros

RELÉ DESBLOQUEO PUERTA DEL.DER. 12V, 20A (NO/NC)	RELÉ RÁPIDO/LENTO 12V, 20A (NO/NC)	
RELÉ DESBLOQUEO PUERTA DEL.IZQ. 12V, 20A (NO/NC)	RELÉ LIMPIA DEL. INTERMITENTE 12V, 20A (NO/NC)	
RELÉ LUNETAS TÉRMICA 12V, 20A (NO)	RELÉ NIEBLA TRASERA 12V, 20A (NO)	
RELÉ CIERRE PUERTAS 12V, 20A (NO/NC)	--	

	CONTROLADOR DE BAJADA RÁPIDA DE VENTANILLA CONDUCTOR	RELÉ DOBLE PUERTA TRASERA DERECHA
		RELÉ DOBLE PUERTA COPILOTO
	RELÉ DOBLE PUERTA TRASERA IZQUIERDA	

Mantenimiento eléctrico

ESPECIFICACIONES DE LÁMPARAS

Especificaciones de lámparas:

Nº	DESCRIPCIÓN	TIPO DE ZÓCALO	ESPECIFICACIÓN	CANTIDAD
1	Faros principales.	P43t	H4 12 V 55/60W	2
2	Luz de posición delantera.	W5W	12 V 5W	2
3	Indicador de dirección delantera.	PY21	12V 24W	2
4	Repetidor lateral.	W3W	12 V 5W	2
5	Luz de freno trasera.	BAY15d	12 V 21W	2
6	Indicador de dirección trasera.	BAU15s	12 V 5W	2
7	Luz de posición trasera.	Wedge Type	12 V 5W	4
8	Luces de niebla delanteras.	-	H11 12 V 55W	2
9	Luces de niebla traseras.	BAW 15s	12 V PR21W	1
10	Luz de freno central elevada.	-	LED	1
11	Luces de matrícula.	W2.1 X9.5D	12 V 5W	2
12	Luces de cabina delanteras.	"Zeppelin"	12 V 10W	1
		Tipo cuña	12 V 5W	2
13	Luces de cabina traseras.	Tipo cuña	12 V 5 W	1
14	Luz de bajos de puerta.	C5W	12 V 5 W	4
15	Luz de puerta entornada.	-	LED	4
16	Luz del compartimento del motor.	BA15s	12 V 10 W	1
17	Luz de marcha atrás.	BA15s	12 V P21 W	1

Los faros están equipados con lámparas halógenas y dispositivo de cambio de nivel con un solo mando para proporcionar iluminación a la carretera tanto de largo como de corto alcance en la zona inmediatamente por delante de nuestro coche. Utilice la luz más corta (cruce) para evitar deslumbrar a los conductores que vengan de frente.

El ajuste de los faros deberá hacerse únicamente por un servicio técnico autorizado.

Cambio de una lámpara:

- Apague los faros y compruebe que las lámparas están frías.
- Abra el compartimento del motor y quite el tapón de acceso a la lámpara de carretera y cruce.

- Retire el clip de seguro para quitar la lámpara principal con el conector.
- Desconecte la lámpara del conector y sustitúyala por una nueva de las mismas características y en la posición correcta.
- Conecte y coloque la lámpara en su posición correcta, coloque el clip y enrosque el tapón de protección.
- Quite otras lámparas girando el portalámparas y vuelva a fijarlo tras la sustitución.
- Encienda los faros y compruebe las luces.



PRECAUCIÓN

No toque o limpie el reflector de los faros para no dañar el acabado de la superficie del espejo.



1. Tapón de protección trasero.
2. Lámpara principal.
3. Luz de posición.
4. Lámpara del intermitente.
5. Motor de nivel de faros.

Los ajustes horizontal y vertical de los faros se hacen moviendo el botón de control.

Mantenimiento eléctrico

CAMBIO DE UNA LÁMPARA

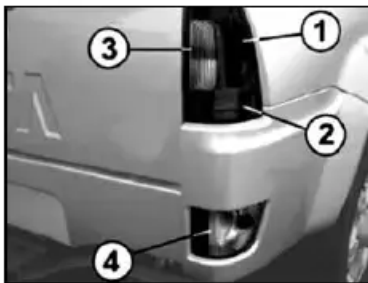
Cuando cambie las lámparas de los faros agárrelas por el casquillo. No toque el cristal con la mano o con objetos duros. Si toca el cristal límpielo con alcohol y un paño limpio. Después de cambiar una lámpara lleve el coche a nivelar los faros a un servicio técnico autorizado lo antes posible.

⚠ PRECAUCIÓN

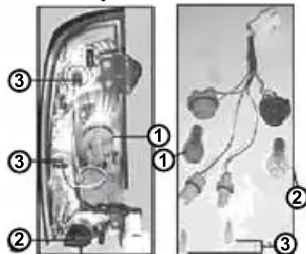
Las luces halógenas se calientan mucho cuando están encendidas. El sudor o una raya pueden hacer que se rompan por el calor.

Luces traseras:

Sustitución de una lámpara:
Quite todas las lámparas girando el portalámparas. Vuelva a ponerlo una vez sustituidas.



1. Luz de posición.
2. Luz del intermitente.
3. Luz de pare y posición.
4. Reflector y luz de niebla trasera.



Lámparas de niebla:

Las luces de niebla delanteras y traseras se pueden quitar girando el portalámparas. Vuelva a ponerlo una vez sustituidas.

Luces de matrícula:

Hay dos luces ocultas para iluminar la placa de la matrícula trasera.

Luz de freno central elevada:

Hay una luz de freno central en la puerta de carga trasera que se enciende cuando se activan los frenos.

Cuidado del vehículo:

Su coche está sujeto a muchas influencias extremas como el clima, estado de la carretera, contaminación ambiental y proximidad al mar. Estas condiciones requieren un cuidado periódico de la carrocería. Deberá quitar, lo antes posible, la suciedad, los insectos, excrementos de pájaros, aceite, grasa, combustible y picaduras por piedras.

Lavado:

No lave el vehículo expuesto a los rayos directos del sol. Rocíe la carrocería con abundante agua fría. Mezcle champú en el agua. No utilice disolventes (combustible, aguarrás, etc.).

NOTA

No frote las superficies pintadas en seco para evitar rayas en la pintura.

Utilice un cepillo de cerdas suaves, una esponja o un paño suave y enjuáguelos continuamente. Cuando termine de lavar la carrocería, séquela con una gamuza o un paño seco. Cuando el vehículo esté seco busque virutas y arañazos que podrían iniciar la corrosión, use pintura para retoques si es necesario.

NOTA

Se debe evitar la limpieza del compartimento del motor con agua a presión.

Para vehículos equipados con cámara trasera:

Cúbrala cuando lave el vehículo.

Pulido:

Los pulimentos y limpiadores pueden restaurar el brillo de las superficies pintadas que la oxidación ha puesto mates. Normalmente contienen abrasivos suaves y disolventes que

quitan la capa exterior del acabado. Pula su vehículo si no consigue recuperar el brillo original con el uso de ceras.

Limpieza de alfombras:

Limpie las alfombras con una aspiradora. La suciedad hará que las alfombras se desgasten antes. Use limpiadores de alfombras (preferiblemente de tipo espuma). Siga las instrucciones que vengan con el limpiador, aplíquelo con una esponja o un cepillo suave. Procure que la alfombra esté seca sin añadir agua a la espuma.

Limpieza de ventanillas y parabrisas:

Limpie las ventanillas por dentro y por fuera usando un limpia-cristales comercial.

Esto quitará el velo que se origina en el interior de los cristales. Use un paño limpio o celulosa doméstica para los cristales y los plásticos

Cuidados del coche

LAVADO Y LIMPIEZA

Cuando el vehículo no se vaya a utilizar durante mucho tiempo:

- Aparque el coche en un sitio cubierto, seco y ventilado. Meta una marcha.
- Quite los cables de la batería (primero quite el polo negativo). Compruebe que el freno de mano NO queda puesto.
- Utilice una cera protectora para las partes pintadas.
- Limpie y proteja las partes brillantes usando algún compuesto comercial.
- Espolvoree polvos de talco sobre las escobillas de los limpiaparabrisas y sepárelos de los cristales. Abra un poco las ventanillas.
- Cubra el vehículo con un plástico perforado para evitar que la humedad se condense sobre el

coche.

- Infle los neumáticos por encima de la presión nominal (0,5 bares) y compruébela con regularidad.
- Compruebe la carga de la batería cada seis semanas.
- No vacíe el sistema de refrigeración.

Limpieza correcta:

Para proteger su vehículo contra la corrosión le recomendamos que lave su vehículo abundante y frecuentemente en el caso de:

1. Si hay gran acumulación de barro o suciedad especialmente en los bajos.
2. Si ha estado conduciendo por zonas de mucha contaminación atmosférica por humo, polvo, hollín, gravilla o contaminantes químicos.
3. Si conduce por zonas de costa.

4. Los bajos deben ser lavados con agua a presión cada tres meses.

Además de lavar el vehículo con regularidad, deberá tomar las siguientes precauciones:

Siga las siguientes precauciones:

1. Lave el vehículo siempre a la sombra y evite la exposición directa al sol.
2. Si seca su vehículo con un paño tenga cuidado para no rayarlo. Utilice un paño suave y agua limpia.
3. Aparque siempre en lugares a la sombra y bien ventilados. La exposición a humedades puede producir corrosiones.
4. Evite conducir por caminos de grava ya que existen muchas posibilidades de dañar la pintura con las piedras que saltan del pavimento. Si conduce por una carreta recién alquitranada compruebe inmediatamente por si hay alguna mancha de alquitrán y límpiela.
5. La contaminación externa en forma de savia o de depósitos industriales puede estropear o manchar un acabado nuevo. Por lo tanto, no aparque bajo árboles que suelten savia o cerca de fábricas que expulsen humos densos.
6. El ácido que contienen las deyecciones de las aves pueden dañar la pintura por lo que deben ser lavadas inmediatamente.

Se recomienda lavar el coche a mano con agua fría usando una esponja o paño suave. No use detergentes sino champú específico para automóviles.

Mantenimiento

ABRIR Y CERRAR EL CAPÓ DEL MOTOR

Abrir y cerrar el capó

Abrir:

1. Compruebe que el coche está en punto muerto y con el freno de mano puesto.
2. Tire de la palanca de apertura que está en la parte inferior del salpicadero, por debajo del selector de nivel de los faros.
3. Levante ligeramente la tapa del capó y levante con el dedo la palanca secundaria que hay en el centro.
4. Levante el capó. Saque la varilla de su soporte e introduzca el extremo libre en la ranura que hay en la parte interior. Desplácela hacia afuera para asegurarla.

Cerrar:

1. Para cerrar el capó suelte la varilla de soporte y póngala en su clip.
2. Baje el capó y déjelo caer desde poca altura.



PRECAUCIÓN

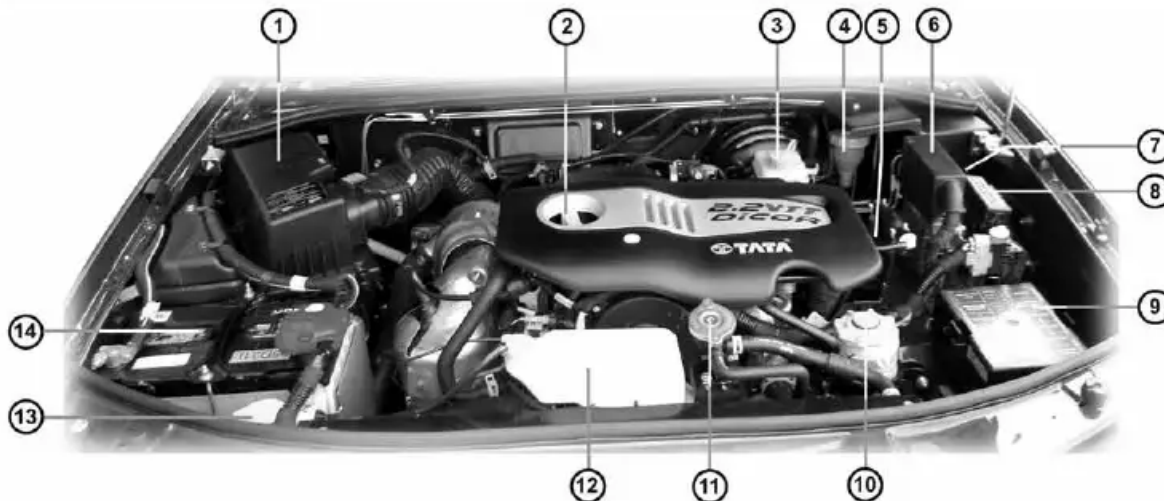
Compruebe que el capó está bien cerrado antes de arrancar.
No presione directamente sobre el cierre del capó.



Palanca de apertura del capó

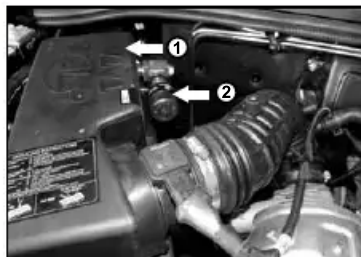


Palanca secundaria de apertura



1. Filtro de aire.	6. ECU.	11. Tapón del radiador.
2. Tapón de llenado de aceite.	7. ABS & caja de fusibles.	12. Depósito de expansión.
3. Líquido de frenos.	8. Caja de fusibles MAXI.	13. Líquido lavaparabrisas.
4. Líquido de embrague.	9. Caja de fusibles y relés.	14. Batería.
5. Varilla del aceite.	10. Aceite de la dirección.	

Filtro de aire:



1. filtro de aire, 2. Indicador de cambio

Sustituya el elemento filtrante por uno nuevo cuando el indicador de cambio muestre la banda ROJA o a los 45.000 Km, lo que suceda antes. Utilice siempre elementos de filtro originales.

El filtro de aire está en el lado derecho del compartimento del motor.

a) Si conduce por zonas polvorientas limpie el filtro frecuentemente y cámbielo si es necesario.

b) Si el filtro de aire está sucio aumenta el consumo de combustible. Utilice un compresor de baja presión para quitar el polvo del elemento filtrante. Si el filtro parece estar estrangulado, cámbielo por uno nuevo.

Comprobación del nivel de aceite del motor:

Caliente el motor a la temperatura normal de funcionamiento.

Párelo y espere cinco minutos a que el aceite caiga al fondo del cárter. Compruebe que el coche está nivelado.

Saque la varilla, límpiela y vuelva a ponerla en su alojamiento.

Sáquela de nuevo y compruebe el nivel. Debe estar entre las marcas 'MAX' y 'MIN'. Si está por debajo, rellene con aceite limpio.



1. Tapón del aceite, 2. Varilla del aceite

Nivel del refrigerante:



1. Tapón de relleno del depósito
2. Tapón del radiador

REFRIGERANTE DEL MOTOR Y DEPÓSITO DE ACEITE DE DIRECCIÓN

Nivel del refrigerante:

El nivel del refrigerante se puede ver a través del depósito traslúcido. Debería estar entre las marcas de 'MAX' y 'MIN'. Si está por debajo del mínimo, añada líquido premezclado hasta la marca de 'MAX'. Cierre correctamente el tapón.



PRECAUCIÓN

No quite el tapón del depósito de expansión con el motor caliente. Use líquido de marca conocida.

CUIDADO

No quite el tapón del radiador con el motor caliente. Podría causarle daños graves.

Nivel del líquido de frenos:

El nivel del líquido de frenos debe estar entre las marcas de 'MAX' y 'MIN' que hay en el lateral del depósito. Si está por debajo del mínimo, rellénelo.



Depósito de líquido de frenos

(Consulte el capítulo de combustible, refrigerante y lubricantes). Si varía el tacto del pedal o disminuye la eficacia del frenado, diríjase a un servicio técnico autorizado.



PRECAUCIÓN

- 1.No deje que el líquido de frenos entre en contacto con la piel o los ojos.
- 2.No salpique con el líquido de frenos las superficies pintadas. Si sucede esto lávelo inmediatamente.

Depósito de aceite de la dirección:



El nivel de este aceite debe estar entre las marcas de 'MAX' y 'MIN' del lateral del depósito. Cuando el nivel baje del mínimo, rellénelo con el aceite recomendado (consulte el capítulo de combustible, refrigerante y lubricantes). En caso de pérdida o endurecimiento de la dirección diríjase al servicio técnico autorizado más próximo.

CUIDADO

No arranque el motor sin aceite en el sistema de la dirección

Mantenimiento

FILTRO DE PARTÍCULAS DIESEL (DPF)

Filtro de partículas: (DPF)

El filtro de partículas diesel es una parte importante del sistema de control de emisiones de su vehículo. El filtro de partículas quita las partículas contaminantes de carbón antes de que salgan al exterior. Esto lo hace filtrando las partículas. Las partículas filtradas se guardan en el DPF y se queman automáticamente en el interior de forma periódica para vaciar el filtro produciendo una regeneración activa del DPF.

Procedimiento de regeneración:

El proceso de quemado de las partículas filtradas dentro del DPF para vaciar el filtro se llama regeneración del DPF. El calor generado en el proceso podría ser

CUIDADO

No aparque el vehículo sobre sustancias combustibles, como grasa seca, etc.

suficiente para provocar un fuego en un material combustible. Algunas veces debido a las condiciones de la conducción el DPF puede no generar la temperatura necesaria para la regeneración. En este caso se iluminará la luz del cuadro de instrumentos.

Si el indicador  DPF LLENO se enciende en el panel, siga el siguiente procedimiento:

CUIDADO

Durante este procedimiento observe las normas de tráfico fundamentales, como límites de velocidad, leyes y normas.

1. Ponga el vehículo en marcha hasta alcanzar la temperatura normal de funcionamiento. No deje el motor a ralentí para que no se enfríe.

2. Conduzca durante unos 20 minutos a velocidad constante entre 70 y 100 Km/h.

NOTA

El mantener una velocidad constante ayudará a regenerar el DPF de forma más eficiente.

Si la regeneración es correcta, el indicador DPF se apagará. Si permanece encendido repita el proceso.

PRECAUCIÓN

Si el indicador no se apaga después de repetir el proceso lleve el vehículo a un taller autorizado TATA.

NIVEL DEL LÍQUIDO DEL EMBRAGUE Y FILTRO DE COMBUSTIBLE

Nivel de líquido de embrague:

Depósito de líquido de embrague

El nivel de líquido del embrague debe estar entre las marcas de 'MAX' y 'MIN' que hay en el depósito. Si el nivel baja del mínimo, rellene con el líquido recomendado.

Cómo vaciar el agua del sedímetro:

El sedimentador es parte del sistema de filtrado de combustible y está colocado en el chasis, cerca del depósito de combustible, en la parte inferior del vehículo.

En el sedímetro hay un sensor de agua para indicar al conductor que debe drenar el sedímetro. Cuando se encienda la luz de indicación de agua en el sedímetro, deberá drenarlo.

Para drenar el sedímetro siga el siguiente procedimiento.

Procedimiento:

- 1 Pare el coche y espere que la presión se estabilice.
- 2 Desconecte una de las conexiones hidráulicas (la de entrada o la de salida) y el conector eléctrico del sensor de agua.
- 3 Ponga un recipiente bajo el sedímetro.
- 4 Afloje el sensor de agua entre 2 y 3 vueltas.
- 5 Espere hasta que el agua se haya vaciado del sedímetro.
- 6 Cuando deje de salir el agua vuelva a apretar el sensor.
- 7 Conecte el conector hidráulico y eléctrico al sensor de agua.
8. Utilice la bomba manual (perilla) para rellenar el tubo antes de volver a arrancar.

FILTRO DE COMBUSTIBLE Y BOMBA DE CEBADO

Filtro de combustible:



Filtro de combustible

El filtro de combustible separa las partículas de polvo del combustible y permite que llegue limpio al sistema common rail. También separa y almacena el agua que pudiera haber.

Bomba de cebado (perilla):



Bomba de cebado

Esta bomba se utiliza para cebar el sistema de combustible después de una reparación importante en el motor, después de cambiar los manguitos de combustible, cuando cambie el filtro de combustible o el sedimentador. Bombee el combustible con la bomba de perilla hasta que todo el aire que hubiera en las tuberías haya salido. Antes de arrancar el motor compruebe que no hay aire en el sistema.

NOTA

No afloje los tubos de alta presión del sistema DICOR para sacar el

Lavaparabrisas:

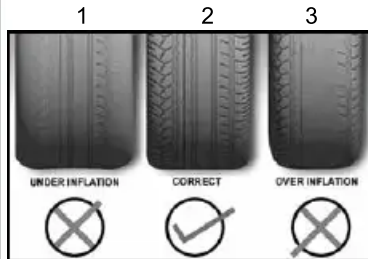


El líquido lavaparabrisas está en un depósito situado en el lado derecho del compartimento del motor detrás del frontal y el tapón de llenado está situado próximo al tanque de expansión.

NOTA

No añada detergentes o disolventes al líquido lavaparabrisas.

Neumáticos:



1. Presión baja –
Desgastados los bordes.
2. Presión correcta –
Desgaste uniforme.
3. Presión excesiva –
Desgastados por el centro.

Compruebe la presión y el estado de sus neumáticos con frecuencia.

Inflado:

Compruebe la presión en frío. Debería tener su propio comprobador de presión y utilizar

siempre el mismo.

Esto le facilitará saber si una pérdida de presión es debida a un problema en una rueda o por el cambio de comprobador.

Si mantiene los neumáticos con la presión correcta obtendrá la mejor combinación de comodidad, facilidad en la conducción, mayor vida útil de los neumáticos y más rendimiento del combustible.

Si lleva los neumáticos con presión excesiva la conducción será más incómoda. Los neumáticos son más propensos a sufrir cualquier daño imprevisto por las irregularidades de la carretera.

Si lleva los neumáticos con presión baja la conducción será más incomoda. Los neumáticos son más propensos a sufrir daños. También se produce un desgaste anormal y un aumento en el consumo de combustible.

REVISIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Estado del coche	Ruedas	Neumático 215/75 R16
		BAR
Sin carga	Del.	3
	Tras.	3
Con carga	Del.	3
	Tras.	3,5



PRECAUCIÓN

Cuando compruebe la presión de los neumáticos compruebe también el estado y el desgaste.



PRECAUCIÓN

- Si nota bultos o abombamientos en la superficie o en el lateral de la rueda, cámbiela.
- Si ve cortes, desgarros o separación del caucho en los laterales, cambie el neumático.
- Cambie el neumático si nota un desgaste excesivo o desigual en su superficie

Reparación de un neumático:

Marque la posición actual del neumático respecto a la válvula de inflado para asegurarse de que vuelve a montarse en la misma posición.

Compruebe que los pesos de equilibrado no se han movido durante la reparación.

Compruebe los pesos de equilibrado antes de quitar el neumático. Si hay alguno suelto, marque su situación en la llanta y vuelva a colocarlo correctamente.

En cualquier caso, equilibre las ruedas después de quitar y poner el neumático.

Cuando monte las ruedas en el vehículo asegúrese de que los espárragos de fijación estén limpios, sin óxido o sin golpes.

Compruebe que el neumático cambiado tiene la válvula correcta.

NOTA

No engrase los espárragos de las ruedas. Limpie cualquier resto

CUIDADOS PARA LOS NEUMÁTICOS SIN CÁMARA Y ROTACIÓN DE RUEDAS

Cuidados especiales para neumáticos sin cámara:

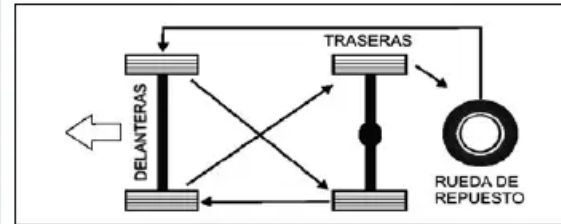
1. Cuando quite el neumático de la llanta y lo vuelva a montar, cuide no dañar el talón de la rueda. Utilice una máquina especial para quitar y montar ruedas. Si se daña el talón de la rueda se producirá una pérdida gradual de presión de aire.
2. No rasque el interior del neumático con objetos metálicos afilados. Los neumáticos sin cámara están recubiertos con una capa de goma impermeable por el interior que evita las fugas de aire. Si se quita esta capa por ralladura se producirá una pérdida gradual de aire.
3. Si la llanta se estropea en funcionamiento, mándela a reparar o sustituir inmediatamente. Mover el coche con la rueda así, ocasionará que la rueda se desinfle y que el neumático se despegue de la llanta.
4. Mantenga la presión recomendada. La sobrepresión, en particular, o un bajo inflado, puede ocasionar pinchazos o un reventón

NOTA

El desgaste de un neumático depende de varios parámetros como la presión, alineado, equilibrado, rotación, etc. También depende de la velocidad, de la carga, modo de conducir, estado de la carretera, calidad de los neumáticos, etc. Si se produce un fallo que se sospeche pueda ser debido a mala calidad de los neumáticos acuda al fabricante

Rotación de las ruedas:

Para aumentar la vida de los neumáticos y distribuir mejor el desgaste se deben rotar las ruedas en los intervalos especificados o antes, dependiendo del uso del coche. Las ilustraciones muestran cómo alternar las ruedas incluyendo la rueda de repuesto.



ALINEACIÓN Y EQUILIBRADO DE RUEDAS

Alineación:

Una alineación incorrecta de ruedas provoca un desgaste excesivo y anormal de los neumáticos. Compruebe la alineación en los intervalos especificados. Los valores de la alineación son los siguientes:

Avance: $3^{\circ} \pm 30'$.

Caída: $0^{\circ} \pm 30'$.

Convergencia: 2 a 5mm.

En vehículos con suspensión por barras de torsión, la alineación de las ruedas solo se comprueba al ajustar la altura del chasis.

La altura del chasis para neumáticos de 16" es de $510 \pm 3\text{mm}$. Compruebe la presión de los neumáticos periódicamente para aumentar su duración.

Equilibrado:

Las ruedas de su vehículo están equilibradas para mayor comodidad en la conducción y la mayor vida de los neumáticos. Hay que equilibrar los neumáticos siempre que se quiten de la llanta.

1. Máximo desequilibrio permitido para la rueda completa = 200 gr/cm.
2. El peso máximo de equilibrado no deberá pasar de 140 gr. en cada lado.
3. Recoloque el neumático si el peso necesario es mayor de 140 gr.
4. Hay pesos de equilibrado disponibles de 5 y 10 gr.

Batería:



Compruebe que el electrolito tiene el nivel correcto y que los terminales no tienen corrosiones.

1. Compruebe que el electrolito está entre las marcas del vaso exterior de la batería.
2. Compruebe las corrosiones en los bornes (un polvo blanco o amarillento). Para quitarlas lave los bornes con una solución de bicarbonato sódico. Cuando acabe la efervescencia se volverán de color marrón.

3. Cuando acabe esta reacción lávelos con abundante agua. Seque la batería con celulosa doméstica.
4. Recubra los bornes con vaselina para evitar futuras corrosiones.

Utilice la llave adecuada para aflojar y quitar los cables de los bornes.

Desconecte primero el cable negativo y reconéctelo el último.

Limpie los bornes de la batería con una herramienta específica para ello o con un cepillo de alambre. Vuelva a conectar los cables y recúbralos con vaselina.

Compruebe que la batería está fija. Si necesita conectar la batería a un cargador desconecte los dos cables para evitar daños al sistema eléctrico.

NOTA

Durante el funcionamiento normal la batería genera gas que es explosivo en estado natural. Una chispa o una llama pueden originar una explosión en la batería que podría producirle daños graves.

Separe todo tipo de llama, chispas o materiales fumígenos de la batería.

Si le salpica electrolito en los ojos o en la piel podría causarle quemaduras graves. Lleve siempre vestuario de protección y protector de la cara o llame a un especialista en mantenimiento de baterías.

El electrolito está compuesto por ácido sulfúrico, que es venenoso y altamente corrosivo en la naturaleza.

Información técnica importante

LUBRICANTES y REFRIGERANTES

Utilice únicamente aceites, refrigerantes, lubricantes y combustibles recomendados por TATA MOTORS para obtener el máximo rendimiento de su XENON

ARTÍCULO	ESPECIFICACIONES	CANTIDAD
Aceite de motor.	TOTAL QUARTZ INEO MC3 5W-30 (API SM/CF; ACEA C3; MB 229.51)	7.5 Litros
Refrigerante = Agente refrigerante + Agua.	Class-II/JIS K2234	Aprox. 8 a 8.5 Litros
Aceite de la caja de cambios.	Sintético 75W90 API GL4	1.6 Litros
Diferenciales trasero y delantero. Aceite del eje delantero.	85W140 WITH Anglamol 6043 (7%)	2.2 L (Trasera) 1.2 L (Frontal)
Caja de transferencia.	Norma ATF para General Motors o Castrol Transmax M, Tipo A sufijo A	1.2 Litros
Grasa para ejes delanteros.	Grasa RR3 o Castrol EPL 3	92 gr
Aceite hidráulico para dirección.	Aceite para direcciones asistidas Dexron II D	1.4 L
Sistema hidráulico del embrague.	SAE J 1703F DOT 4	0.2 L
Sistema hidráulico de frenos.	SAE J 1703F DOT 4	0.5 L
Grasa de carrocería.	Litio MP	La que sea necesaria.
Depósito de lavaparabrisas.	-	1.5 Litros
Capacidad de combustible.	-	70 Litros

Combustible: se recomienda un gas-oil tipo EN 590 o equivalente (gasóleo A).

CUIDADO

No mezcle gasolina o alcohol con el gas-oil. Esta mezcla podría explotar.

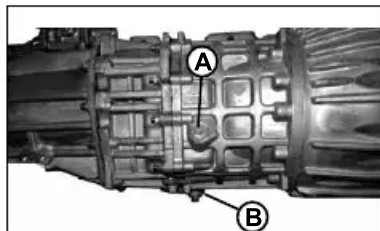


PRECAUCIÓN

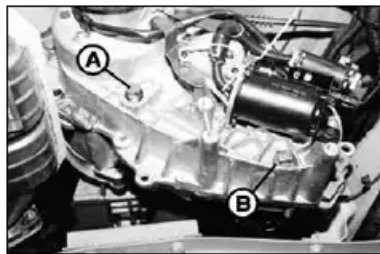
El vehículo cuenta con un DPF, (filtro de partículas diesel) y el máximo contenido de azufre no debería exceder de 0,005% (50 partes por millón). Si usa un combustible equivocado causará una avería grave en el DPF. Durante el invierno use un combustible de grado de invierno.

Información técnica importante

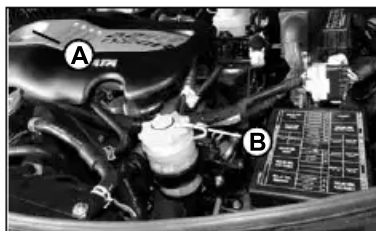
PUNTOS DE RELLENO Y VACIADO DE ACEITE



Caja de cambios (G-76)
A. Nivel de aceite B. Vaciado



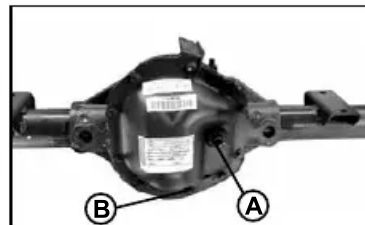
Caja de transferencia (vehículos 4x4)
A. Nivel de aceite B. Nivel de aceite



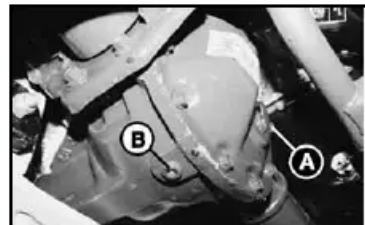
Motor (2.2 L Dicor)
A. Llenado de aceite B. varilla de nivel



Vaciado de aceite del motor



Diferencial trasero
A. Nivel de aceite B. Vaciado



Diferencial delantero (4x4)
A. Nivel de aceite B. Vaciado

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

1) MOTOR		Características especiales:	
Modelo:	TATA 2.2L DICOR EURO V		8) Pistones con galerías de refrigeración.
Tipo:	Motor diesel refrigerado por agua, de inyección directa Commonrail, turboalimentado, con intercooler.		9) Admisión electrónica.
Número de cilindros:	4 en línea.		10) Post-tratamiento del DOC y del DPF.
Cilindrada:	2179 cc.		11) Válvula electrónica de recirculación de gases con posición de realimentación.
Potencia máxima:	110 kw (150Ps) @ 4000 rpm Según norma 80/1269/EEC.	2) EMBRAGUE	
Par máximo:	320 Nm entre 1500 y 3000 rpm. Según norma 80/1269/EEC.	Tipo:	Mono disco en seco.
Capacidad de aceite de motor:	Máximo 7,5 l, mínimo 5,5 l.	Diámetro exterior del recubrimiento:	240mm.
Características especiales:	1) Inyección directa commonrail, 16 válvulas, inyector centralizado. 2) Sistema de inyección electrónico. 3) Presión de inyección más alta. 4) Turbocompresor de geometría variable. 5) Válvulas con ajuste hidráulico automático. 6) Correa de la distribución con tensión automática. 7) Recirculador de gases de escape refrigerado con bypass.	3) CAJA DE CAMBIOS	
		Modelo:	GBS-76-5/4 con superdirecta.
		Tipo:	Todas las marchas sincronizadas.
		Nº de marchas:	5 adelante 1 atrás.
		Relaciones:	1ª - 4.1
			2ª - 2.22
			3ª - 1.37
			4ª - 1.00
			5ª - 0.73
			MAtrás - 4.22

Información técnica importante

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

4) DIFERENCIAL TRASERO		8) SUSPENSIÓN	
Tipo:	Reducción simple, tipo Salisbury. Diferencial trasero con piñones hipoides, eje semiflotantes y sistema de bloqueo.	Delantera:	Tipo Coole Wishbone con barras de torsión.
Relación:	3.73 (41/11)	Trasera:	Ballestas.
5) DIRECCIÓN		Amortiguadores:	
Tipo:	Asistida.		Hidráulicos de doble acción de tipo telescópico delante y detrás.
Volante:	380 mm diámetro. 3 radios.	Barra antivuelco:	
Columna de dirección	Cuenta con mecanismo de inclinación para ajuste de altura y colapsarla.		Delante
6) FRENOS		9) RUEDAS Y NEUMÁTICOS	
Sistema de frenos:	Sistema de frenos hidráulicos independientes.	Neumáticos:	215/75R16 Sin cámara.
	asistidos por bomba de vacío en las ruedas.	Llantas:	5.5 J x 16.
	delanteras y traseras con cilindro en tándem.	Tapacubos:	Estándar.
Frenos delanteros:	Disco de con mordaza de vaso doble de 296 mm. de diámetro.	No. de ruedas	Delanteras - 2, traseras - 2, repuesto - 1.
Frenos traseros:	Tambor de 282 mm de diámetro con ajuste automático.	10) DEPÓSITO	
Tipo:	ABS 8.1 (HYDRAULIC4S4M)	Capacidad:	70 litros.
Freno de mano:	Actúa sobre las ruedas traseras por medio de un cable de unión.	11) CABINA	
7) CARROCERÍA		Asientos:	De tejido de espuma laminada.
Tipo:	Chasis independiente.	Delantero:	Asiento de tipo envolvente con ajustes delante - detrás y reposacabezas.
			Los delanteros tienen además, apoyabrazos y RPL (pretensores con limitador de carga).
		Trasero:	Asiento no ajustable, con cinturones de seguridad, cinturón de cintura para el asiento central y dos reposacabezas.

Parabrisas:	Laminado y tintado en verde, con una franja más oscura en la parte superior. Ventanillas tintadas con antivaho.	Bombas disponibles:	11) Encendedor de cigarrillos.
Ventilación:	HVAC (calefacción, ventilación, AA).		12) Seguro de niños.
Espejos:	Espejos exteriores en ambos lados orientables desde el interior.		13) AIRBAG en los dos asientos delanteros.
Luneta trasera:	Tintada con antihumedad eléctrico.	12. CAJA DE TRANSFERENCIA	
Elementos disponibles:	1) Guantero (con cerradura).		Con sistema de embrague eléctrico. Está montada en la caja de cambios. Dispone de unidad de control electrónica y mecánica
	2) Soporte para gafas.	Modos disponibles	4x4 relación larga 1:1
	3) Apertura interior del depósito de gas-oil y del capó.		4x4 relación corta 1:2.48
	4) Aviso del airbag del pasajero.	13. DIFERENCIAL DELANTERO	
	5) Panel de instrumentos con reloj digital.		Para los 4 x 4 dotados con suspensión independiente y embrague de ruedas automático.
	6) Protector de puertas cromado.	14. SISTEMA ELÉCTRICO	
	7) Indicador del SRS en el panel.	Tensión del sistema:	12 voltios.
	8) Protector de cabina en la caja de carga.	Capacidad del alternador:	125 amperios.
	9) Moqueta.	Batería:	12 V 80 Ah MF.
	10) Parasoles.	Limpiaparabrisas:	De 2 velocidades con intermitencias. Depósito de líquido de 1,5 l.

Información técnica importante

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

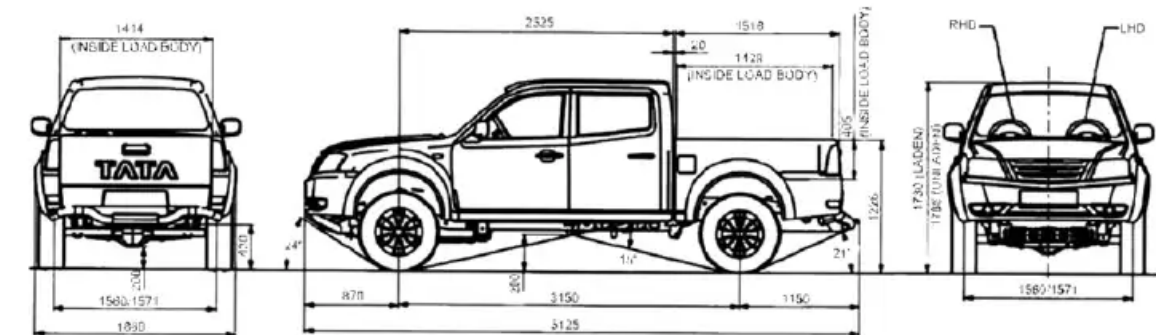
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Otras características	14) Preinstalación de radio.	Díámetro mínimo de giro:	12.0 m (con neumáticos 215/75 R16)
	15) Cuadro de instrumentos con reloj digital.	Díámetro mínimo salvable:	12.9 m (con neumáticos 215/75 R16)
	16) Cierre centralizado.	Pesos:	
Equipamiento opcional	a) Velocímetro en millas/h.	Peso en vacío:	2070 kg.
	b) Cuenta kilómetros en miles.		(FAW:-1245 kg.)
15. PRESTACIONES			
Velocidad máxima:	160 km/h	Peso máximo:	2950 kg.
Max. Pendiente:	41% (modo 4x2)		(FAW:-1325 kg.)
	90% (modo 4x4)		(RAW:-1625 kg.)
DIMENSIONES PRINCIPALES SEGUN ISO:612, en mm: (Nominal) (Tolerancias según INTERE EUROPE STVZO)		Carga máxima en el eje delantero:	1400 kg.
Distancia entre ejes:	3150 mm.	Carga máxima en el eje trasero:	1800 kg.
Salida delantera:	1571 mm.	Distancia al suelo:	200mm
Salida trasera:	1571 mm.	16. CAJA DE CARGA	
Longitud máxima:	5125 mm.	Tipo:	Pick-Up con caja de acero no integral con puerta de apertura horizontal sujeta con cables y manilla central.
Longitud de la zona de carga:	1429 mm.	Espacio neto de carga en metros (Largo x Ancho x Alto).	1.43 x 1.41 x 0.40 mts.
Anchura máxima:	1860 mm.		
Voladizo delantero:	870 mm.		
Voladizo trasero:	1105 mm.		
Altura máxima (sin carga / con carga):	1765/1730 mm.		

Información técnica importante

TRÍPTICO- DIMENSIONES DEL VEHÍCULO

CABINA LARGA



SITUACIÓN DE LOS NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN



Placa de identificación.



Número de identificación del vehículo.



Número de identificación del vehículo en la carrocería.



Número de motor.



Número de la caja de cambios.



Número de la caja de transferencia.

Información técnica importante

SITUACIÓN DE LOS NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN



Diferencial delantero



Diferencial trasero.

XENON

Manual del Usuario

TATA MOTORS



07/2012
TTACM0048